المكتوب للعبرانيين

الرّسالة إلى العبرانيّين

1 بْكلّ الانْواعْ وبْكلّ الاشْكالْ حَكى أَلله
مَعْ أَبّهاتْنا بالأَنْبيا م القَديمْ. 2وبْهَوذْ آخر
الإِيّامْ حَكى مَعْنا بابْنو لَ عَيَّنو وارِثْ لَ كلْ
شي وبْواسْطتو عَمَل الدّنْيا. 3لَوّا بَريقْ مَجْدو
وْصوُرةْ جوهَرو وْضابط الكلّ بْقوّة كلْمتو،
وْهوّا بْنَفْسو عَمَلْ تَطْهيرْ لَخَطِيّاتْنا وْقعدْ عَلى
يَمين العَظَمِة ف السَّماوات العالِيَة.

4وْكلْ هَالشِّي فاق المَلايكِة، فاقن مْقَدْ
لَوّا اسْمو لَ ورثو أَفْضَلْ من اسْمنْ. 5لَمنْ
م المَلايكِة كَرَّة شي قالْ: «أَنْتَ ابْني اَنا
اليَومْ ولدتوك.» وْ«أَنا أَكونْلو أَب وْهوّا
يكونْ لي ابنْ»؟ 6وْكَرْةْ لخْ وَقْتْ لَ يدَخّل
البكرْ للدّنْيا يقول: «خَلّي يسْجدولو كلْ

1 الرِّسالة إلى العبرانيّينبِكُلِّ الأَنْواعِ
وَبِكُلِّ الأَشْباهِ تَكَلَّمَ اللهُ مَعَ آبائِنا
بِالأَنْبِياءِ قَديماً. 2وَفي هذِهِ الأَيّامِ الأَخيرَةِ
تَكَلَّمَ مَعَنا بِابْنِهِ الَّذي عَيَّنَه وارِثاً لِكُلِّ
شَيءٍ وبِهِ صَنَعَ العالَمينَ. 3الَّذي هُوَ
إِشْعاعُ مَجْدِهِ وَهَيئَةُ كَينونَتِهِ وَمُمْسِكُ
الكُلَّ بِقُوَّةِ كَلِمَتِهِ، وَهُوَ بِأَقْنومِهِ عَمِلَ
تَطْهيراً لِخَطايانا وَجَلَسَ عَلى يَمينِ
العَظَمَةِ في الأَعالي.
4وَكُلَّ هذا فاقَ المَلائكَةَ، بِقَدْرِ ما
يَفْضُلُ اسْمُهُ الَّذي وَرِثَهُ عَلى اسْمِهِم.
5لِأَنَّهُ لِمَنْ مِنَ المَلائكَةِ قالَ قَطُّ: «أَنْتَ
ابْني أنا اليَومَ وَلَدْتُكَ.» وَأيضاً: «أنا
أكونُ لَهُ أباً وَهُوَ يَكونُ لي ابْناً»؟ 6وَأيضاً
حينَ يُدْخِلُ البِكْرَ إلى العالَمِ، يَقولُ:

«لِتَسْجُدْ لَهُ كُلُّ مَلائكَةِ اللهِ.» [7]أمّا عَنِ
المَلائكَة فَقَدْ قالَ: «الَّذي جَعَلَ مَلائكَتَهُ
ريحاً وَخُدّامَهُ ناراً مُتَّقِدَةً.» [8]وَعَنِ الابْنِ
قالَ: «كُرْسِيُّكَ يا اللهُ إلى أَبَدِ الآبِدينَ،
صَولَجانُ مُسْتَقيمٌ صَولَجانُ مُلْكِكَ.
[9]أَحْبَبْتَ البِرَّ وَأَبْغَضْتَ الإِثْمَ، لِذا مَسَحَكَ
اللهُ إلهُكَ بِزَيتِ الفَرَحِ أَكْثَرَ مِنْ رِفاقِكَ.»
[10]وَأيضاً: «أَنْتَ مُنْذُ البَدْءِ وَضَعْتَ
أساساتِ الأَرْضِ وَالسَّماواتِ. إنَّها عَمَلُ
يَدَيكَ [11]هِيَ تَعْبُرُ وَأَنْتَ قائمٌ. وَكلُّها
كَالثِّيابِ تَبْلى. [12]وَكَالرِّداءِ تَطْويها، هِيَ
تَتَبَدَّلُ وَأَنْتَ كَما أَنْتَ وَسِنوكَ لا تَنْتَهي.»
[13]ثمَّ لِمَنْ مِنَ المَلائكَةِ قالَ قَطُّ: «اجْلِسْ
عَنْ يَميني حَتّى أَضَعَ أَعْداءَكَ مَوطِئاً
لِقَدَميكَ.» [14]أَلَيسوا جَميعاً أَرْواحُ
خِدْمَةٍ مُرْسَلَةٌ لِخِدْمَةِ العَتيدينَ أَنْ يَرِثوا
الخَلاصَ؟

2 لِهذا يَجِبُ عَلَينا أَنْ نَكونَ مُهْتَمّينَ
أَكْثَرَ بِما سَمِعْنا لِئَلّا نَسْقُطَ. [2]إنْ
كانَتْ الكَلِمَةُ الَّتي قيلَتْ بِواسِطَةِ
المَلائكَةِ قَدْ ثَبَتَتْ، وَكُلُّ مِنْ تَعدّاها
عوقِبَ بالعَدْلِ، [3]فَكَيفَ نَهْرُبُ نَحْنُ إنِ
ازْدَرَينا بِهذِهِ الكَلِماتِ الَّتي هِيَ خَلاصُنا؟
تِلْكَ الَّتي مِنَ الرَّبِّ بَدَأَ الكلامُ بِها وَمِنَ
الَّذينَ سَمِعوا ثَبَتَتْ فينا. [4]وَاللهُ يَشْهَدُ
لَها بِآياتٍ وَعَجائبَ وَقُوّاتٍ مُتَنَوِّعَةٍ

مَلايكة اَلله.» [7]بَسْ عَلى مَلايكتو كذا
قالْ: «سَوى مَلايكتو ريح وْخدّامينو نارْ
تلْهَبْ.» [8]وْعَ الابن قالْ: «كرْسيّكْ يا اَلله
لأَبَد الآبْدينْ، صَولَجانْ مسْتَقيمْ صَولَجانْ
ملْككْ. [9]حَبَّيت البر وْكَرَهْت الإثمْ، منْ
هاي مَشَحك اَلله إلهكْ مَشْحةْ فَرَحْ أَكْثَرْ
منْ رفَقكْ.» [10]وْ«أنْتَ م البداية حَطَّيتْ
أَساسات الاَرْضْ، والسَّماواتْ عَمَل ايدَيكْ
نا. [11]هنّا يزولونْ وانْتَ قايم انْتَ. وْكلّنْ
كَما الحَويسْ يبْلَونْ. [12]وْكَما الزّبون تْلفّنْ،
هنّا يتْبَدَّلونْ وانْتَ كَما لَ انْتَ وسْنينكْ موُ
تخْلَصْ.» [13]وْلَمنْ م المَلايكِة قال: «اقْعَدْ
عَلى يَميني دي لَمَن اَحطْ عدْوانكْ دَوّاسِة
تَحْت اجْرَيكْ»؟ [14]موُ كْوا كلّن ارْواحْ
للخدْمِة نا؟ مَبْعوثينْ لخدْمةْ هَوذْ لَ تَ
يورَثون الخَلاصْ؟

2 بْشانْ هاي لازمْ أَكْثَر نْكونْ مهْتَمّين
بْشي لَ سمعْنا بْشانْ لا نقَعْ. [2]لَ كلْمةْ
لَ انْقالت بْواسْطةْ مَلايكِة ثَبَتت، وْكلْ
واِحدْ سمعا وْطَنَّشْ عَلَيا تْجازى بالعَدلْ،
[3]أشْوَنْ بَقى تَ نهْربْ نحْنا ل اسْتَخَفّينا
بْهَوذ الكلامي لنّا خَلاصْنا؟ هَوذْ لَ م
البداية م الرَّبّ انْقالوا، وْمنْ هَوكْ لَ سمْعوا
منّو ثَبَتوا فينا، [4]والله يشْهَدْلن بْعَلامات

وْعَجايبْ وْقوّات مْشَكَّلِة وبْمواهبْ لَ قَسَّم
وْعَطى روُح القدس بْموجبْ إرادتو.
[5]منْ لَ موُ تَحْتْ سلْطة المَلايكِة حَطّ
الدّنْيا الجايِة لَ عَلَيا نحْكي. [6]بَلي كَما لَ
يشْهَدْ الْكْتابْ ويقولْ: «مَن وا الرّجّالْ لَ
ذَكَرْتو وابْن الانْسانْ لَ زرْتو؟ [7]نَخَّيتو شْوَي
م المَلايكِة، بْمَجْد وْكَرامِة كَلّلْتْ راسو
وْسَلَّطْتو عَلى عَمَل ايدَيكْ. [8]اسْتَعْبَدْتْ
كلْ شي تَحْت اجْرَيو.» بْهاي لَ كلْ شي
اسْتَعْبَدْلو، ما خَلّى شي موُ مسْتَعْبَدْ لهُ. بَسْ
دي للسَّعْ ما قايمينْ نرى كلْ شي مسْتَعْبَدْ
لهُ. [9]هاكْ لَوّا أَنخى شْوَي م المَلايكِة نرى
يَسوُعْ وا بْسَبَب اوجاعْ مَوتو. وبْمَجْد
وْكَرامِة تْكَلّلْ، منْ لَ بْنعْمة اَلله مْبَدال كلّ
انْسانْ ذاق المَوتْ. [10]منْ لَ هاكْ لَ الكل
ف ايدو والكلّ بْشانو، واولاد كْثيرْ دَخَّلْ
لَمَجْدو، كانْ لازم يكَمّلْ بالاوجاعْ رَيّسْ
خَلاصنْ. [11]هاكْ لَ قَدَّس وْهَوكْ لَ تْقَدَّسوا
منْ واِحدْ نا كلّن، بْشانْ هاي ما اسْتَحى
يسَمّيين اخوتو، [12]وَقْتْ لَ قالْ: «أَبَشّرْ
باسْمكْ اخوتي وْجوّات البيعَة أَمَجّدكْ.»
[13]وْ«أَنا أَكونْ متّكلْ عَلَيو.» وْ«هاي اَنا
واولاد لَ عَطاني اَلله» [14]بَقى منْ لَ
اشتَرَكْوا الاولاد ف اللَحم والدَّم، هوّا زا

وَبِالمَواهبِ الَّتي وزَّعَ روحُ القُدُسِ بِحَسَبِ
إرادَتِهِ.
[5]لِأَنَّهُ لَيسَ لِمَلائكَةٍ أَخْضَعَ العالَمَ
العَتيدَ الَّذي عَنْهُ نَتَحَدَّثُ. [6]وَلكِنْ
كَما يَشْهَدُ الكِتابُ وَيَقولُ: «مَنْ هُوَ
الرَّجُلُ الَّذي ذَكَرْتَه وَابْنُ الإِنْسانِ الَّذي
افْتَقَدْتَهُ؟ [7]وَضَعْتَهُ قَليلاً عَنِ المَلائكَةِ،
بِمَجْدٍ وَكَرامَةٍ كلَّلْتَ هامَهُ، وَسلَّطْتَهُ
عَلى عَمَلِ يَدَيكَ. [8]اسْتَعْبَدْتَ كُلَّ شَيءٍ
تَحْتَ قَدَمَيهِ.» بِاسْتِعْبادِهِ لَهُ كُلَّ شَيءٍ
لَمْ يَتْرُكْ شَيئاً غَيرَ مُسْتَعْبَدٍ لَهُ. وَلكِنَّنا
الآنَ لَمْ نرَ بَعْدُ كُلَّ شَيءٍ مُسْتَعْبَداً لَهُ.
[9]ذلِكَ الأَوضَعُ قَليلاً مِنَ المَلائكَة نَرى
أَنَّهُ يَسوعُ مِنْ أَجْلِ أوجاعِ مَوتِهِ. وَبِمَجْدٍ
وَكَرامَةٍ تَكَلَّلَ لِأَنَّهُ بِنِعْمَةِ اللهِ عِوَضاً عَنْ
كُلِّ إِنْسانٍ ذاقَ المَوتَ، [10]لِأَنَّهُ كانَ يَليقُ
بِذلِكَ الَّذي الكُلُّ في يَدِهِ وَالكُلُّ لِأَجْلِهِ،
وَأَبْناءً كَثيرينَ أَدْخَلَ إِلى مَجْدِهِ أَنْ يُكَمِّلَ
رَأْسَ خَلاصِهِم بِآلامِهِ. [11]ذلِكَ الَّذي
قَدَّسَ وَأولئكَ الَّذينَ تَقَدَّسوا مِنْ واحِدٍ
هُم. لِهذا لَمْ يَسْتَحِ أَنْ يدْعُوَهُم إِخْوَتَهُ،
[12]قائلاً: «أُبَشِّرُ بِاسْمِكَ إِخْوَتي وَداخِلَ
الكَنيسَةِ أُسَبِّحُكَ.» [13]وأيضاً: «أنا أكونُ
مُتَّكِلاً عَلَيهِ.» وَأيضاً: «هُوَذا أنا وَالأَولادُ
الَّذينَ أَعْطاني اللهُ» [14]لِذا بِما أَنَّ الأَبْناءَ
اشْتَرَكوا في اللَّحْمِ وَالدَّمِ، عَلى المِثالِ

عينِه اشْتَرَكَ هُوَ أيضاً فيهِما لِكَي يُبطِلَ
بِمَوتِهِ ذاكَ القابِضَ عَلى سُلْطانِ المَوتِ،
الشَّيطانَ. 15وَيُعْتِقَ أولئكَ الَّذينَ بِخَوفِ
المَوتِ كانوا طَوالَ حَياتِهِم خاضِعينَ
لِلعُبودِيَّةِ. 16لِأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ مُتَسَلِّطاً عَلى
المَلائكَةِ، بَلْ عَلى نَسْلِ إبْراهيمَ. 17لِهذا
كانَ يَنْبَغي أنْ يُشْبِهَ إخْوَتَهُ في كُلِّ شَيءٍ
لِيَكونَ رَحوماً وَرئيسَ كَهَنَةٍ أميناً فيما لِلهِ
وَيَكونَ مُكَفِّراً عَنْ خَطايا الشَّعْبِ. 18لِأَنَّهُ
فيما تَوَجَّعَ وَجُرِّبَ هُوَ بِنَفْسِهِ يَسْتَطيعُ أنْ
يُعينَ أولئكَ الَّذينَ يُجَرَّبونَ.

3 مِنْ هُنا يا إخْوَتي القِدّيسينَ يا مَنْ
دُعيتُمْ دَعْوَةً مِنَ السَّماءِ، انْظُروا
إلى رَسولِ وَرئيسِ أحْبارِ إقْرارِنا يَسوعَ
المَسيحِ، 2الأمينِ لِمَنْ جَعَلَهُ وَكيلاً
كَموسى عَلى كُلِّ بَيتِهِ. 3لِأَنَّ مَجْدَ هذا
يَفوقُ مَجْدَ موسى بِقَدْرِ ما تَتَفَوَّقُ كَرامَةُ
باني البَيتِ عَلى البُنْيانِ. 4لِأَنَّ كُلَّ بَيتٍ
يبْنيهِ إنْسانٌ، أمّا الَّذي يبْني الكُلَّ فَهُوَ
اللهُ. 5وَموسى كانَ خادِماً وَكيلاً عَلى
بَيتِ اللهِ لِيشْهَدَ لِلأُمورِ العَتيدَةِ أنْ تُقالَ
بِواسِطَتِهِ. 6وَلكِنَّ المَسيحَ كابْنٍ عَلى بَيتِهِ
الَّذي هُوَ نَحْنُ إنْ تمسَّكْنا حَتّى النِّهايةِ
بِسُفورِ الوَجْهِ وَفَخْرِ الرَّجاءِ فيهِ.
7لِأَنَّ روحَ القُدُسِ يَقولُ: «اليَومَ إنْ
سَمِعْتُم صَوتَه، 8فَلا تُقسّوا قُلوبَكُم

نَفس الشِّي اشتَرَك فيين، بْشان بْمَوتو يبَطّلْ
هاك المِاسِكْ سلْطَة المَوتْ لَوّا الشّيطانْ،
15ويفكْ هَوكْ لَ بْسَبَبْ خَوف المَوت كلْ
حَياتنْ كانوا تَحْت العبوديّة. 16منْ لَ موُ
عَ المَلايكِة كان مُسَلَّطْ، بَلِي عَلى نسل
ابْراهيمْ. 17بْشانْ هاي كانْ لازم ف كلْ
شي يشْبَه اخوتو تَ يكونْ رَحوم وْرَيّسْ
كَهَنَة أَمينْ فَ أمور اَلله وْيجيب غفْران اَلله
عَلى خَطيّات الشَّعْبْ. 18منْ لَ بْهاي لَ هوّا
تْوَجَّعْ وتْجَرَّب، يتيِق يعينْ هَوذْ لَ يتْجَرَّبونْ.

3 منْ هَونْ يا اخوتي القَدّيسينْ لَ
انْدَعَيتنْ دَعْوِة م السَّما طَلْعوا لَرَسول
وْرَيّس احْبارْ ديانتْنا يَسوُع المَسيحْ، 2الأَمينْ
لَهاذْ لَ سَواهُ وَكيلْ كَما موسى عَلى كلْ
بَيتو، 3منْ لَ مَجْدو يزيدْ عَلى مَجْدْ موسى
مْقَد زْيادة كَرامة مْعَمّر البَيتْ عَلى كَرامة
البَيت المَعْمورْ. 4منْ لَ كلْ بَيت انْسان
يعَمّرو، بَسْ لَ يعَمّر الكلّ اَلله واِ. 5وْموسى
كَما الخادم تْوَكَّلْ عَلى بَيت اَلله بْشانْ
يشْهَد بْأمورْ لَ كانْ تَ تنْقال بْواسْطتو.
6بَسّ المَسيحْ كَما ابنْ عَلى بَيتو لَوّا نحْنا لَ
تْمَسَّكْنا للآخر بْبَياض الوِجْ والفَخرْ لَ لنا
ف الرَّجا فِيو.
7منْ لَ يقولْ رُوح القدس: «اليَومْ لَ
سمعْتنْ صَوتو، 8لا تقَسّون قْلوبْكنْ تَ

تغْضبوهُ كَما هَوكْ لَ جابوا غَضَبو يَوم
التَّجرِبة ف البَرّيّة. 9وَقْتْ لَ جَرَّبوني
أَبَّهاتْكن وْفَحَصوا أَرَوا اعْمالي أَرْبْعينْ سَنِة.
10منْ هاي مَلّيتُ منْ هاك النَّسل، وْقلْتُ:
'شَعْبْ ضايعْ قَلْبو، وْما عَرَفوا طرْقي،'
11حتّى حَلَفتُ فَ غَضَبي: 'ما تَ يدْخلون
راحتي.'" 12بَقى ديروا بالْكنْ يا اخوتي
لا يكون ف انْسانْ منْكنْ قَلْب شَرّير مُو
مومن، وتنفرقون من اَلله الحَي. 13بَلي
اطْلبوا منْ نَفسكن كلّ الإيّام دي لليَوم لَ
يتْسَمّى «اليَومْ»، بْشانْ لا يتْقَسّى انْسانْ
منْكنْ ف غشّ الخَطيّة.

14منْ لَ انْخَلَطْنا مَع المَسيحْ، لَ ثَبَتْنا م
البداية للنّهاية فَ عَهد الحَقْ هاذْ. 15كَما
لَ انْقالْ: «اليَومْ لَ سمعْتنْ صَوتو لا تْقَسّون
قْلوبْكنْ تَ تغْضبوهُ.» 16لَيشْ منْ نا هَوكْ
لَ سمْعوا وْخَلّوهُ يغضَب؟ مُو هَوك كلّنْ لَ
طَلَعوا منْ مَصرْ عَلى ايد موسى؟ 17وْمنْ نا
هَوكْ لَ مَلْ منّنْ أَرْبْعينْ سَنِة غَيرْ هَوكْ لَ
خطْيوا وْوَقَعتْ عظْمانِنْ ف البَرّيّة؟ 18وْعَلى
منْ حَلَفْ مُو يدْخلونْ راحتو غَير عَلَوكْ لَ
ما طاعوا؟ 19وْنرى ما تاقوا يدْخلون منْ لَ
ما آمَنوا.

لِتُغيظوهُ كَالمُسْخِطينَ كَما في يَومِ
التَّجْرِبَةِ في البَرِّيَّةِ. 9إِذْ جَرَّبَني آباؤُكُم
وَفَحَصوا رَأَوا أَعْمالي أَرْبَعينَ سَنَةً.
10لِهذا سَئِمْتُ ذلِكَ الجيلَ، وَقُلْتُ:
'شَعْبٌ ضالٌّ قَلْبُهُ، وَهُم لَمْ يَعْرِفوا
طُرُقي.' 11حَتّى أَقْسَمْتُ في غَضَبي أَنْ
'لَنْ يَدْخُلوا راحتي.'" 12فَانْتَبِهوا إِذاً يا
إِخْوَتي أَلّا يَكونَ في إِنْسانٍ مِنْكُم قَلْبٌ
شِرّيرٌ غَيرُ مؤمِنٍ، فَتَفْتَرِقونَ عَنِ اللهِ
الحَي. 13وَلكِنِ أُطْلُبوا مِنْ أَنْفُسِكُم كُلَّ
الأَيّامِ حَتّى اليَومِ الَّذي يُدْعى «اليَومَ»
كيلا يَتَقَسَّى أَحَدٌ مِنْكُم في ضَلالِ
الخطيئَةِ.

14لِأَنَّنا اشْتَلَطْنا مَعَ المَسيحِ إِنْ ثَبَتْنا مِنَ
البداية حَتّى النِّهايةِ في العَهْدِ الحَقيقيَّ
هذا. 15كَما قيلَ: «اليَومَ إِنْ سَمِعْتُم صَوتَه
فَلا تُقَسّوا قُلوبَكُم لِتُغْضِبوهُ.» 16فَمَنْ هُم
أولئكَ الَّذينَ سَمِعوا وَأَغْضَبوهُ؟ أَلَيسوا
كُلَّ هؤلاءِ الَّذينَ خَرَجوا مِنْ مِصْرَ بِيَدِ
موسى؟ 17وَمَنْ هُم أولئكَ الَّذينَ سَئِمَ
مِنْهُمْ أَرْبَعينَ سَنَةً إِلّا أولئكَ الَّذينَ أَخْطأَوا
وَسَقَطَتْ عِظامُهُم في البَرِّيَّةِ؟ 18وَعَلى
مَنْ أَقْسَمَ أَنْ «لَنْ يَدْخُلوا راحَتَهُ» إِلّا
عَلى الَّذينَ لَمْ يُطيعوا؟ 19فَنَرى أَنَّهُم لَمْ
يَسْتَطيعوا الدُّخولَ لِأَنَّهُم لَمْ يؤمِنوا.

4 فَلْنَخَفْ إِذاً أَنْ تَفوتَ فُرْصَةُ
الدُّخولِ إِلى راحَتِهِ أَحداً مِنْكُم،
مَعَ أَنَّ الوَعْدَ بِدُخولِ راحَتِهِ قائمٌ. [2]لِأَنَّنا
نَحْنُ أَيضاً بُشِّرْنا مِثْلَ أُولئك، وَلكِنَّها
لَمْ تَنْفَعْ أُولئكَ الكَلِمَةُ الَّتي سَمِعوا،
لِأَنَّها لَمْ تَكُنْ مُمْتَزِجَةً بِإيمانٍ في أُولئكَ
السّامعين. [3]أَمّا نَحْنُ الَّذينَ آمَنّا فَنَدْخُلُ
إِلى الرّاحَةِ. فَكَيفَ قالَ: «أَقْسَمْتُ في
غَضَبي لَنْ يَدْخُلوا راحَتي،» وَها أَعْمالُ
اللهِ مُنْذُ بَدْءِ العالَمِ قَدْ حَدَثَتْ؟ [4]كَما
قالَ اللهُ عَنِ السِّبتِ: «اسْتَراحَ اللهُ في
اليَومِ السّابِعِ مِنْ أَعْمالِهِ كُلِّها.» [5]وَهُنا
أَيضاً يَقولُ: «لَنْ يَدْخُلوا راحَتي.» [6]إِذاً
لِأَنَّهُ كانَ ثَمَّةَ فُرْصَةٌ لِأُناسٍ أَنْ يَدْخُلوا
إِلَيها، وَأُولئكَ الأَوائلُ لَمْ يَدْخُلوا لِأَنَّهُم
لَمْ يُطيعوا، [7]يُعَيِّنُ أَيضاً يَوماً آخَرَ بَعْدَ
زَمانٍ طَويلٍ، كَما هُوَ مَكْتوبٌ أَعلاهُ أَنَّ
داوودَ قالَ: «اليَومَ إِنْ سَمِعْتُم صَوتَه فَلا
تُقَسّوا قُلوبَكُم.» [8]لِأَنَّهُ لَو كانَ يَشوعُ
بنُ نونٍ قَدْ أَراحَهم لَما تَكَلَّمَ بَعْدَ ذلِكَ
عَنْ يَومٍ آخَرَ. [9]إِذاً التَّسْبيتُ قائمٌ لِشَعْبِ
اللهِ، [10]لِأَنَّ مَنْ دَخَلَ إِلى راحَتِهِ، ارْتاحَ
هُوَ أَيضاً مِنْ أَعْمالِهِ كَما ارتاحَ اللهُ مِنْ
أَعْمالِهِ. [11]لِنَجْتَهِدْ إِذاً أَنْ نَدْخُلَ إِلى تِلْكَ
الرّاحَةِ لِئَلّا نَسْقُطَ عَلى مِثالِ هؤلاءِ الَّذينَ
لَمْ يُطيعوا. [12]لِأَنَّهُ حَيَّةٌ هِيَ كَلِمَةُ اللهِ

4 بَقى خَلّي نْخافْ لَ يرُوحْ أَحَّدْ منْكنْ
يبْقى بَلا لَ يدْخلْ راحتو مَعْ لَ في
وَعد بْدخولْ راحتو. [2]منْ لَ نحْنا زِا تْبَشَّرْنا
كَما هَوكْ، بَلي ما نفْعتنْ هَوك كلْمةْ لَ
سمْعوا، منْ لَ ما كانْ مَعا إيمانْ ف قْلوبْ
هَوكْ لَ سمْعوا. [3]بَسْ نحْنا لَ آمَنّا ندْخل
للرّاحَة. أَشْوَنْ قالْ: «حَلَفتُ فَ غَضَبي
ما تَ يدْخلون راحتي»، وْهاي اعْمال اَلله
منْ بداية الدّنْيا صاروا؟ [4]كَما لَ قال اَلله عَ
السَّبْتْ: «اسْتَراح اَلله فَ يَوم السّابع منْ
اعْمالو كلّا.» [5]وهَونْ كَرْةْ لخ يقولْ: «ما
تَ يدْخلونْ راحتي.» [6]بَقى منْ لَ كانْ في
فرْصَة لَناسْ تَ يدْخلْولا، وْهَوك الاَوَّليّة ما
دَخَلوا منْ لَ ما طاعوا. [7]كَرْةْ لخْ يعَيّنْ يَومْ
غَيرو منْ بَعدْ زَمانْ طَويلْ – كَما لَوّا مَكْتوبْ
فوُقْ – قالْ داهود: «اليَومْ لَ سمعْتنْ صَوتو
لا تْقَسَّون قْلوبْكنْ.» [8]يكونْ يشوع ابنْ نون
كانْ كرَّيَّحنْ، ما كانْ تَ يقولْ بَعْدا عَلى
يَومْ غَيرو [9]بَقى التَّسبيتْ قايمْ وا لَشَعْب اَلله.
[10]أَينا لَ دَخَلْ لَراحتو، اسْتَراحْ من اعْمالو
كَما لَ الله زا اسْتَراحْ من اعْمالو. [11]بَقى
خَلّي نجْهَدْ تَ ندْخلْ لاك الرّاحَة بْشانْ لا
نقَعْ كَما هَوكْ لَ ما طاعوا. [12]منْ لَ حَيّة

يا كلْمة اَلله وْكلْ شي تفْعَل، وْحادِّة أَكْثَرْ
منْ سَيفْ لَ لهُ حَدَّين، وْتدْخلْ دي لَمَفرق
النَّفس والرّوُحْ والمَفاصلْ والمخْ والعظْمِان،
وْتحْكمْ عَلى افْكار وْنيّات القَلْبْ. 13وْما
في خَليقَة مْخَبّاية منْ قدّامو، بَلي كلْ شي
عاري وْمَكشوفْ قدّامْ عَينَيْن هاذْ لَ لهُ
نعْطي جَوابْ.
14بَقى مادامْ لنا رَيّس احْبارْ عَظيمْ، يَسوُع
المَسيح ابْن اَلله لَ طَلَعْ للسَّما، خَلّي
نتْمَسَّك بْديانتو، 15منْ لَ ما لْنا رَيّس احْبارْ
موُ يتيِق يحسْ فَ وَجَعْنا، بَلي مْجَرَّبْ ف
كلْ شي كَمانا ما عَدا الخَطيّة. 16بَقى خَلّي
نْقَرّب بْجَسارَة لَعَرْشْ نعْمتو تَ ناخذْ رَحْمِة
وْنرى نعْمِة للعَونْ فَ وَقْتْ الشّدِّة.

5 منْ لَ كلْ رَيّس احْبارْ م البَشَر يسيِر،
بْشان البَشَر يقومْ ف اشْغال اَلله،
تَ يقَرّبْ قرْبان وْذَبايح بْشان الخَطيّاتْ.
2ويتيِق ينَخّي نَفْسو ويحسْ مَع الجّاهِلينْ
والضّايعينْ، منْ لَ هوّا زِا لِابسْ ضعْفْ وِا.
3وْمنْ هاي مَلْزومْ وِا كَما لَ يقَرّبْ قرْبان
بْشان الشَّعْبْ، كذا نَفس الشِّي بْشانْ
نَفْسو. منْ هاي واجبو يقَدّمْ قرْبان بْشانْ
نَفْسو كَما لَ يقَدّم بْشان الشَّعْبْ. 4وَاحَّدْ
موُ ياخذْ لَنَفْسو هَالشَّرَفْ، بَلي أَينا لَ يدْعِيو
اَلله كَما لَ دَعا هارونْ. 5المَسيحْ زِا كذا

**وَتَفْعَلُ الكُلَّ، وَأَحَدٌّ بِكَثيرٍ مِنْ سَيفٍ ذي
حَدَّينِ، وَتَدْخُلُ إلى مَفْرَقِ النَّفسِ وَالرّوحِ
وَالمَفاصِلِ وَالمُخِّ وَالعِظامِ، وَتَحْكُمُ عَلى
أَفْكارِ وَنِيّاتِ القَلْبِ. 13وَلَيسَ هُناكَ
خَليقَةٌ مَخْفِيَّةٌ أَمامَهُ، بَلْ كُلُّ شَيءٍ عارٍ
وَمَكْشوفٌ أَمامَ عَينَيِ الَّذي لَهُ نُعْطي
جَواباً.**
**14إذاً، لِأَنَّ لَنا رَئيسَ أَحْبارٍ عَظيماً،
يَسوعَ المَسيحِ ابْنَ اللهِ الَّذي صَعِدَ إلى
السَّماءِ لِنَتَمسَّكْ بِإقرارِهِ، 15لِأَنَّهُ لَيسَ لَنا
رَئيسُ أَحْبارٍ لا يَسْتَطيعُ أَنْ يَشْعُرَ مَعَنا في
ضَعْفِنا، وَلكِنَّه مُجَرَّبٌ في كُلِّ شَيءٍ ما
عَدا الخَطيئَةِ. 16فَلْنَقْتَرِبْ إذاً بِدالَّةٍ إلى
عَرْشِ النِّعْمَةِ لِنَنالَ رَحْمَةً وَنَجِدَ نِعْمَةً
لِلعَونِ في وَقْتِ الشِّدَّة.**

**5 لِأَنَّ كُلَّ رَئيسِ أَحْبارٍ يَصيرُ مِنَ
البَشَرِ لِأَجْلِ البَشَرِ يَقومُ في شؤونِ
اللهِ لِيُقَدِّمَ قُرْباناً وَذَبائحَ لِأَجْلِ الخَطايا،
2مَنْ يَسْتَطيعُ أَنْ يُواضِعَ نَفْسَهُ وَيَشْعُرَ مَعَ
الجَهَلَةِ وَالضّالّينَ، لِأَنَّهُ هُوَ أَيضاً لابِسٌ
ضَعْفاً. 3وَلِهذا مِنْ واجِبِهِ أَنْ يُقَدِّمَ مِنْ
أَجْلِ نَفْسِهِ، كَما مِنْ أَجْلِ الشَّعْبِ. 4وَلا
أَحَدَ يَأْخُذُ لِنَفْسِهِ الشَّرَفَ بَلِ الَّذي يُدْعى
كَهارونَ. 5هكَذا المَسيحُ أَيضاً لَمْ يُرْفَعْ**

نَفْسَهُ لِيَكونَ رَئيسَ أَحْبارٍ، بَلِ الَّذي قالَ لَهُ: «أَنت ابْني أَنا اليَومَ وَلَدْتُكَ.» [6]كَما قالَ في مَوضِعٍ آخَرَ: «أَنْتَ حَبْرٌ إِلى الأَبَدِ عَلى مِثالِ مَلْكيصادَقَ.» [7]وَحينَ كانَ لابِساً جَسَداً، قَرَّبَ طِلْبَةً وَتَضَرُّعاً بِصُراخٍ شَديدٍ وَدُموعٍ لِلقادِرِ أَنْ يُخَلِّصَهُ مِنَ المَوتِ وَسُمِعَ لَهُ مِنْ أَجْلِ تَقْواهُ، [8]وَمَعَ أَنَّهُ ابْنٌ، تَعَلَّمَ الطّاعَةَ مِنَ الخَوفِ وَالأَلَمِ الَّذي تَحَمَّلَ. [9]وَهكَذا كُمِّلَ وَصارَ لِكُلِّ الَّذينَ يُطيعونَه سَبَبَ خَلاصٍ أَبَدِيٍّ. [10]وَتَسَمّى مِنَ اللهِ رئيسَ أَحْبارٍ عَلى مِثالِ مَلْكيصادَقَ. [11]وَعَنْ مَلْكيصادَقَ هذا، لَنا كَلامٌ كَثيرٌ لِنقولَ، وَتَفْسيرُهُ صَعْبٌ، لِأَنَّكُم ضُعَفاءُ في الفَهْمِ. [12]لِأَنَّهُ كانَ يَنْبَغي أَنْ تَصيروا مُعَلِّمينَ، لِأَنَّ لَكُم زَماناً في التَّعْليمِ. وَلكِنَّكم الآنَ أَيضاً تَحْتاجونَ أَنْ تتَعَلَّموا الكِتاباتِ الأَساسيَّةَ لِمَبْدَأ كَلامِ اللهِ، وَأَصْبَحْتُم مُحْتاجينَ حَليباً لا طَعاماً حَقيقِيًّا. [13]لِأَنَّ كُلَّ إِنْسانٍ غِذاؤهُ الحَليبُ غَيرُ مُخْتَبِرٍ كَلِمَةَ البِرِّ، لِأَنَّهُ طِفْلٌ. [14]أَما الطَّعامُ الحَقيقِيُّ فَلِلكامِلينَ الَّذينَ تَمرَّنَتْ حَواسُّهُم لِتَمْييزِ الخَيرِ وَالشَّرِّ.

6 لِذا لِنتْرُكْ بِدايَةَ الكَلامِ عَنِ المَسيحِ وَنَأْتي إِلى الكَمالِ. أَمْ أَيضاً تُرْسونَ أَساساً آخَرَ لِلتَّوبَةِ مِنْ أَعْمالٍ مَيتةٍ وَلِلإِيمانِ بِاللهِ، [2]وَلِتَعْليمِ

مُو هوّا عَلّى نَفْسو تَ يكون رَيّس احْبار، بَلي هاكْ لَ قالْلو: «ابْني أَنْتَ أَنا اليَومْ ولدْتوكْ.» [6]كَما لَ قالْ فَ غَيرْ مُوضَعْ: «أَنْتَ حَبرْ للأَبَدْ عَلى شكلْ مَلْكيصادقْ.» [7]وْوَقْتْ لَ كانْ لِابسْ جَسَدْ، طَلَبْ وتْضَرّعْ بسْياحْ قَوي ودْمُوعْ قَرَّبْ طَلَبْ لاكْ لَ يتيق يخَلّصو م المَوتْ وانْسَمَعْلو لَخاطرْ تَقواهُ، [8]وْمَعْ لَوّا ابنْ، منْ خَوف وْأَلمْ لَ تْحَمَّل تْعَلَّم الطّاعَة. [9]وْكذا كمل وْصارْ لكلْ لَ يطيعوهُ سَبَبْ خَلاصْ أَبَدي. [10]وتْسَمّى من اَلله رَيّس احْبارْ عَلى شكلْ مَلكيصادقْ. [11]وْعَلى هاذْ، عَلى مَلكيصادق، كَلام كْثيرْ لنا تَ نْقول، وْتَفْسيرو صَعْبْ، منْ لَ ضْعاف انْتنْ ف الفهمْ. [12]مْعَلْمينْ كانْ لازم تْسيرونْ، منْ لَ لكنْ زَمانْ تتْعَلَّمونْ. بَسّ السَّعْ زا يعوزْكنْ تتْعَلَّمون الاَساسي منْ مَبادي كَلام اَلله، وْبَقى يعوزْكنْ حَليبْ مُو أَكلْ مَزْبوطْ. [13]منْ لَ كلّ انْسان يعيشْ عَ الحَليبْ، ما عنْدو خبْرَة ف كلْمة البرْ، منْ لَ طفلْ وا. [14]بَسْ أَكْل المَزْبوطْ للكامْلينْ وا هَوذْ لَ تْمَرّنوا حَواسن وْبَقى يفَرْقونْ بَين الخَيرْ والشَّرْ.

6 بْشانْ هاي خَلّينا نْعيفْ بداية الكَلامْ عَ المَسيح وْنصلْ للكَمالْ. والّا منْ أَوّلْ وجْديدْ تَ تْحطّونْ غَيرْ أَساسْ للتَّوبة من اعْمالْ مَيتة والّايمانْ بالله، [2]وْلتَعْليم

المَعْموذيّة وْلسْيامة الإيد وْللّقْيامِة منْ بَين
المَيتين وْحكم الأَبَدْ؟! [3]لَ سَمَح الرَّبْ تَ
نْسَي هاذْ. [4]بَلي موُ يتيِقونْ هَوكْ لَ فَ وَقْتْ
نزْلوا للمَعْموذيّة وْذاقوا عَطيّة السَّما وْنالوا
روُح القدس، [5]وْذاقوا كلْمة اَلله الصّالحَة
وْقوّة الدَّهر الجّايي، [6]وْيخْطَونْ كَرْة لخْ،
موُ يتيِقون يتوبونْ من جْديد، وْمن جْديدْ
يصْلبون ابْن اَلله ويهينوهُ. [7]منْ لَ ارْضْ
لَ شرْبتْ مَطَرْ لَ نزل عَلَيا وَقْتات كْثير
وْطالِعتْ حَشيشْ ينْفَعْ لَوكْ لَ بْشانْ تنْفلحْ،
تقْبَلْ بَرَكِة من اَلله. [8]بَسْ لَ طالِعتْ قرْطب
وْحَسَكْ تنْكره وْموُ بْعيدِة يا م النَّعْلِة، بَلي
آخْرتا الحَريقْ وا.

[9]بَسْ نعْرفْ عَلَيكنْ يا اخوتي أمورْ أَحْسَنْ
وقْرَيبِة للخَلاصْ، مَعْ لَ كذا نحْكي. [10]منْ
لَ الله موُ ظالمْ وا تَ ينْسى اعْمالْكنْ
ومْحَبّتْكنْ لَ وَرّيتنْ باسْمو بْهاي لَ خَدَمْتن
القَدّيسينْ وللسَّعْ تخْدمونْ. [11]ونطْلب منْ
كلْ واحِدْ منْكنْ تَ يوَرّي نَفس هَالنَّشاطْ لَ
تَتْميمْ رَجاكنْ دي للنّهايِة. [12]وْلا تتْكاسَلونْ،
بَلي اقْتَدوا فَوكْ لَ بالايمانْ وْطول البالْ ورْثوا
الوَعدْ. [13]منْ لَ الله وَقْتْ لَ وَعَد ابْراهيمْ
حَلَف بْنَفْسو منْ لَ ما في أَعْظَمْ منّو تَ
يحْلفْ فِيو. [14]وْقالْلو: «مْبارَكِة تَ ابارِكك

المَعْمودِيَّةِ وَلِلقِيامَةِ مِنْ بَينَ الأَمْواتِ
والحُكْمِ الأَبَدِيِّ؟ [3]إِنْ أَذِنَ الرَّبُّ سَنَفْعَلُ
هذا، [4]وَلكِنْ لا يَسْتَطيعُ أُولئكَ الَّذينَ
نزَلوا مَرَّةً إِلى المَعْمودِيَّةِ وَذاقوا مَوهِبَةَ
السَّماءِ وَنالوا روحَ القُدُسِ، [5]وَذاقوا
كَلِمَةَ اللهِ الصّالحَةَ وَقُوَّةَ الدَّهْرِ الآتي،
[6]أَنْ يُخْطِئوا أَيضاً، أَنْ يَتَجَدَّدوا لِلتَّوبَةِ
أَيضاً، وَأَنْ يَصْلُبوا ابْنَ اللهِ أَيضاً. [7]لِأَنَّ
الأَرْضَ الَّتي شَرِبَتِ المَطَرَ الآتي عَلَيها
مِراراً كَثيرَةً وَأَنبَتَتْ عُشْباً صالِحاً لِمَنْ
مِنْ أَجْلِهِم فُلِحتْ تَقْبَلُ بَرَكَةً مِنَ اللهِ.
[8]وَلكِنْ إِنْ أَنْبَتَتْ قُرْطُباً وَحَسَكاً تُصْبِحُ
مَرْذولةً، وَلَيسَتْ بَعيدَةً مِنَ اللَّعْنَةِ، بَلْ
آخِرَتُها الحَريقُ.

[9]وَلكِنَّنا مُتَيَقِّنونَ عَنْكُم يا إِخْوَتي
أُموراً حَسَنةً وَقَريبةً للخَلاصِ، وَإِنْ كُنّا
نَتَكَلَّمُ هكَذا. [10]لِأَنَّ اللهَ لَيسَ ظالِماً
فَيَنْسى أَعْمالَكم وَمَحَبَّتَكم الَّتي أَظهَرْتُم
بِاسْمِهِ إِذْ خَدَمْتُم القِدّيسينَ وَتخدِمونَ.
[11]نَطْلُبُ مِنْ كُلِّ إِنْسانٍ مِنْكُم أَنْ يُظْهِرَ
هذا النَّشاطَ عَينَهُ مِنْ أَجْلِ إِتْمامِ رَجائِكُم
حَتّى النِّهايةِ. [12]وَأَلّا تَتَكاسَلوا، بَلْ كونوا
مُقْتَدينَ بِأُولئكَ الَّذينَ بِالإِيمانِ وَالصَّبْرِ
أَصْبَحوا وارِثينَ لِلوَعْدِ. [13]لِأَنَّ اللهَ حينَ
وَعَدَ إِبْراهيمَ أَقْسَمَ بِنَفْسِهِ، إِذْ لَمْ يَكُنْ
لَهُ مَنْ هُوَ أَعْظَمُ لِيُقْسِمَ بِهِ [14]وَقالَ لَهُ:

«مُبارَكةً أُبارِكُكَ وَتَكْثيراً أُكَثِّرُكَ.»
15وَهكَذا صَبَرَ فَنالَ الوَعْدَ. 16لِأَنَّ النّاسَ
بِما هُوَ أَعْظَمُ مِنْهُمْ يُقْسِمونَ. وَكُلُّ نِزاعٍ
يَنْشَبُ بَينَهُم بِالقَسَمِ يُصْبِحُ لَهُ ختامٌ ثابِتٌ.
17لِذا أرادَ اللهُ أَنْ يُظهِرَ بِأَجْلى الجَلاء
لِوَرَثَةِ الوَعْدِ أَنَّ وَعْدَه لا يَتَغَيَّرُ فَرَبَطَهُ
بِقَسَمٍ، 18لِكَي بِأَمْرَينِ اثْنَينِ لا يَتَغَيَّرانِ
لا يَسْتَطيعُ اللهُ أَنْ يَكْذِبَ فيهِما يَكونَ
لَنا عَزاءٌ عَظيمٌ نَحْنُ الَّذينَ الْتَجَأْنا إِلَيهِ،
وَلِكَي نَتَمَسَّكَ بِالرَّجاءِ الَّذي وُعِدْنا بِهِ،
19وَهُوَ ذلِكَ الرَّجاءُ الَّذي صارَ لَنا كَمِرْساةٍ
تُمْسِكُ بِأَنْفُسِنا لِئَلّا تَتَزَعْزَعَ وَيَدْخُلُ إِلى
داخِلِ سِتْرِ البابِ، 20حَيثُ سَبَقَ أَنْ دَخَلَ
يَسوعُ المَسيحُ لأَجْلِنا وَصارَ حَبْراً مِثْلَ
مَلْكيصادَقَ.

7 وَمَلْكيصادَقُ هذا هُوَ مَلِكُ شاليمَ
حَبْرُ اللهِ العَليِّ. وَهُوَ الَّذي اسْتَقْبَلَ
إِبْراهيمَ عِنْدَما رَجَعَ مِنْ مُحارَبَةِ المُلوكِ
وَبارَكَهُ 2وَلَهُ فَرَزَ إِبْراهيمُ عُشْرَ كُلِّ شَيءٍ
كانَ مَعَهُ. وَتَفْسيرُ اسْمِه أَوَّلاً: «مَلِكُ
البِرِّ» وَأَيضاً: مَلِكُ شاليمَ أَي «مَلِكُ
السَّلام.» 3الَّذي لا أَبوهُ وَلا أُمُّهُ كُتِبا
في الأَنْسابِ وَلا كُتِبَتْ بَداءَةُ أَيّامِهِ وَلا
نِهايَةُ حَياتِهِ، بَلْ عَلى مِثالِ ابْنِ اللهِ باقِيَةٌ
حَبْرِيَّتُهُ إِلى الأَبَدِ. 4فَانْظُروا كَمْ هُوَ عَظيمٌ
هذا الَّذي لَهُ أَعْطى إِبْراهيمُ رَأْسُ الآباءِ

وْكَثّيرْ تَ اكَثّرك.» 15وْكذا طَوَّلْ بالو وْنال
الوَعْدْ. 16النّاسْ يحْلفون بْأَعْظَمْ منّنْ. وْكلْ
خلاف يسيرْ بَيناتنْ بالحلْفانْ ينْتهي نهايَة
ثابْتِة. 17منْ هاي راد اَلله أَكْثَرْ بكْثيرْ تَ
يوَرّي لَوارِثين الوَعدْ أَشْوَنْ وَعْدو موُ يتغَيّرْ
قامْ رَبَطو بْحلْفانْ، 18بْشان بْهَالثنَتَينْ لَ موُ
يتْغَيَّرونْ، لَ موُ يتيق اَلله يرْجَعْ منّن، يكون
لْنا عَزا عَظيمْ نحْنا لَ التَجينالو، ونتْمَسَّكْ
بالرَّجا لَ وَعدْنا فِيو، 19هاك الرَّجا لَ صار
لْنا كَما مرْساة السَّفّينِة يمْسكْ نَفسْنا بْشانْ
لا تتْزَرْزَع، وْيدْخلْ لَجَوّا منْ ستر البابْ،
20موُضَعْ لَ منْ قَبلْ دَخَلْ يَسوُع المَسيحْ
لَخاطرْنا وْصارْ حَبرْ عَلى شكلْ مَلكيِصادقْ.

7 وْمَلْكيِصادقْ هاذْ مَلكْ شاليمْ واِ حَبْر
اَلله العالِي، وْهوّا اسْتَقْبَل ابْراهيمْ وَقْتْ
لَ رجعْ م الحَرْبْ عَ الّملوك وْبارَكو. 2وْلهُ
فَرَق ابْراهيمْ عشرْ منْ كلْ شي لَ كانْ مَعو.
وْمَعْنات اسْمو «مَلك البر»، وْمَلكْ شاليمْ
يعْني: «مَلك السَّلامْ». 3هاذْ لَ لا أَبوهُ وْلا
أمّو انْكَتَبوا ف الانْساب، وْلا بداية اِيّامو
وْلا نهايةْ حَياتو، بَلي كَما ابْن اَلله حَبْريّتو
باقِية للاَبَدْ. 4طَلْعوا بَقى أَشْقَدْ عَظيمْ واِ هاذْ
لَ لهُ عَطى ابْراهيمْ راس الابَّهات عْشور

الباكوراتْ. [5]هَوذْ لَنّا منْ اولادْ لاوي لَ نالوا الحَبْرِيّة، كانْ لهنْ وَصيّة م النّاموسْ تَ ياخْذونْ عشور م الشَّعْبْ، هنّا من اخوتنْ، مَع لَ هنّا زا منْ ظَهْر ابْراهيمْ طَلَعوا. [6]بَسْ هاذْ المو مَكْتوبْ ف انْسابنْ، أَخَذْ عشورْ من ابْراهيم وْبارَكْ لاكْ لَ نال الوَعْدْ، [7]وْما في جدالْ، هاكْ لَوّا أنْقَصْ يتْبارَكْ منْ هاكْ لَوّا أَفْضَلْ منّو، [8]وْهَونْ ناس يموتونْ ياخْذونْ عشورْ، بَسْ هَونَكْ هاكْ لَ يشْهَدْلو الّكْتابْ حَي وا، [9]وْكَما انْسان يقولْ: بيد ابْراهيمْ حتّى لاوي لَ كانْ ياخذْ عشور، انْأَخَذْ منّو عشورْ، [10]منْ لَ ف ظَهْر اَبوهُ كانْ بَعدْ وَقْتْ لَ الْتَقى مَلْكيصادقْ. [11]بَقى يكون الكَمالْ ف حَبْريّة اللاوييْنْ كانْ، لَ فيا انْحَطّ النّاموسْ للشَّعبْ، لَيشْ كانْ يلْزَمْ تَ يقومْ غَيرْ حَبرْ عَلى شكلْ مَلْكيصادق؟ يكون الكَمالْ ف حَبْريّة اللاوييْنْ كانْ، كانْ تَ يقولْ: عَلى شكلْ هارونْ تَ يكونْ. [12]بَلي كَما لَ صارْ تَغْييرْ ف الحَبْريّة، كذا زا صارْ تَغْييرْ ف النّاموسْ [13]منْ لَ هاكْ لَ انْقالْوا عَلَيو هَوذْ، منْ غَيرْ قَبيلة ولدْ: أَحَّدْ منّا أَبَدْ ما خَدَمْ ف المَذْبَحْ. [14]منْ لَ مْبَيَّنة يا منْ قَبيلةْ ياهوذا طَلَعْ رَبْنا، منْ قَبيلة ما قالْ عَلَيا

عُشوراً وَبواكيرَ [5]لِأَنَّ هؤلاءِ الَّذينَ هُم مِنْ أَبْناءِ لاوي الَّذينَ نالوا الحَبْرِيَّةَ، كانَ لَهُم وَصِيَّةٌ مِنَ النّاموسِ أَنْ يَأْخُذوا عُشوراً مِنَ الشَّعْبِ، هؤلاءِ مِنْ إِخْوَتِهِم، مَعَ أَنَّ هؤلاءِ أيضاً مِنْ صُلْبِ إِبْراهيمَ خَرَجوا. [6]وَلكِنَّ هذا الَّذي لَيسَ مَكْتوباً في أَنْسابِهِم أَخَذَ عُشوراً مِنْ إِبْراهيمَ وَبارَكَ هذا الَّذي نالَ الوَعْدَ. [7]وَلا جِدالَ أَنَّ ذاكَ الَّذي هُوَ أَنْقَصُ يُبارَكُ مِنْ قِبَلِ الَّذي هُوَ أَفْضَلُ مِنْهُ، [8]وَهُنا أُناسٌ يَموتونَ يأْخُذونَ عُشوراً، أَمّا هُناكَ فَذاكَ الَّذي يَشْهَدُ لَهُ الكِتابُ أَنَّهُ حيٌّ. [9]وَكَمِثْلِ قائلٍ يَقولُ: بِإِبْراهيمَ حَتّى لاوي الَّذي كانَ يَأْخُذُ الأَعْشارَ قَدْ عُشِّرَ، [10]لِأَنَّهُ في صُلْبِ أَبيهِ كانَ بَعْدُ حينَ الْتَقى مَلْكيصادَقَ. [11]إِذاً لَو كانَ الكَمالُ في حَبْرِيَّةِ اللاويينَ الَّتي فيها وُضِعَ النّاموسُ لِلشَّعْبِ، لِماذا كانَ يَقْتَضي أَنْ يَقومَ حَبْرٌ آخَرُ عَلى مِثالِ مَلْكيصادَقَ؟ لَو كانَ الكَمالُ في حَبْرِيَّةِ اللاويينَ لَقالَ: عَلى مِثالِ هارونَ سَيَكونُ. [12]وَلكِنْ كَما طَرَأَ تَغْييرٌ عَلى الحَبْرِيَّةِ، هكَذا أيضاً طَرَأَ تَغْييرٌ عَلى النّاموسِ. [13]لِأَنَّ ذلِكَ الَّذي قيلَ فيهِ هذِهِ الأَقْوالُ، وُلِدَ مِنْ قَبيلَةٍ أُخْرى فَلَمْ يَخْدِمْ قَطُّ أَحَدٌ مِنْها في المَذْبَحِ. [14]لِأَنَّهُ جَليٌّ أَنَّهُ مِنْ يَهُوذا أَشْرَقَ رَبُّنا، مِنْ قَبيلَةٍ لَمْ يَقُلْ عَنْها موسى

شَيئاً مُتَعَلِّقاً بالحَبْرِيَّة. 15وَمَعْروفٌ أَكْثَرَ
أيضاً منْ قولِهِ: «على مِثالِ مَلْكيصادَقَ
يَقومُ حَبْرٌ آخَرُ» 16ذلِكَ الَّذي يَصيرُ لا
بِناموسِ فَرائضَ جَسَدِيَّةٍ، بَلْ بِقُوَّةِ حَياةٍ
لا تَزولُ. 17لِأَنَّهُ يَشْهَدُ لَهُ: «أَنْتَ حَبْرٌ
إِلى الأَبَدِ عَلى مِثالِ مَلْكيصادَقَ.»
18التَّغْييرُ الَّذي صارَ لِلوَصِيَّةِ الأُولى،
صارَ بِسَبَبِ ضَعْفِها وَلِأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ فيها
مَنْفَعَةٌ. 19لِأَنَّ النّاموسَ لَمْ يُكمِلْ شَيئاً.
وَلكِنْ دَخَلَ رَجاءٌ أَفْضَلُ مِنْهُ بِهِ نَتَقَرَّبُ
إِلى اللهِ. 20وَأَكَّدَهُ لَنا بِقَسَمٍ. 21لِأَنَّ
أُولئكَ بِدونِ قَسَمٍ صاروا أَحْباراً. أَمّا
هذا فَبِقَسَمٍ، بِحَسَبِ قَولِهِ لَهُ في داوودَ:
«أَقْسَمَ الرَّبُّ وَلا يَحْنِثُ: أَنْتَ حَبْرٌ إِلى
الأَبَدِ عَلى مِثالِ مَلْكيصادَقَ.» 22كُلَّ
هذا يَفْضُلُ هذا العَهْدُ الَّذي صارَ فيهِ
يَسوعُ الضّامنَ. 23وَأُولئكَ صاروا أَحْباراً
كَثيرينَ لِأَنَّهُم كانوا يَموتونَ وَلَمْ يُتْرَكوا
لِيَبقوا. 24أَمّا هذا فَلِأَنَّهُ قَيّومٌ إِلى الأَبَدِ،
لا تَزولُ حَبْرِيَّتُهُ. 25وَيَسْتَطيعُ أَنْ يُحْيِيَ
إِلى الأَبَدِ أُولئكَ الَّذينَ يَتَقَرَّبونَ بِيَدِهِ
إِلى اللهِ، لِأَنَّهُ حَيٌّ في كُلِّ وَقْتٍ وَيُصْعِدُ
صَلَواتٍ لِأَجْلِهِم. 26لِأَنَّهُ كانَ يَليقُ بِنا
حَبْرٌ مِثْلُ هذا، طاهِرٌ لا شَرَّ فيهِ وَلا شَينَ،
لِأَنَّهُ مَنْفَصِلٌ عَنِ الخَطايا وَمُرْتَفِعٌ فَوقَ
السَّماءِ. 27وَلَيسَ لَهُ اضْطِرارٌ كُلَّ يَومٍ

موسى شي عَ الحَبْرِيّة. 15ومَعْروفِة يا زِا
أَكْثَر بْهاي لَ قالْ: عَلى شكلْ مَلْكيصادق
يقومْ غَيرْ حَبرْ. 16هاكْ لَ موُ بْناموسْ فَرايضْ
جَسَديّة يسيرْ حَبرْ، بَلي بْقوّة حَياةْ موُ تْزولْ.
17منْ لَ يشْهَدْلو: «أَنْتَ حَبرْ للاَبَدْ عَلى
شكلْ مَلْكيصادقْ.» 18تَغْييرْ لَ صارْ للوَصيّة
الاَوَّليّة، صارْ منْ ضَعْفا وْمنْ لَ ما كانْ لها
مَنْفَعَة. 19منْ لَ شي ما كَمَّل النّاموسْ.
بَسْ دَخَلْ رَجا أَفضَل منّو فِيو نتْقَرَّبْ لَالله،
20وْثَبَّتو لنا بْحلْفانْ. 21منْ لَ هَوكْ بَلا حلْفانْ
صاروا احْبارْ، بَسْ هاذ بْحلْفان، بْموجبْ
لَ قالْلو اَلله ف داهودْ: «حَلَفْ الرَّب وْموُ
يرْجَعْ منْ حلْفانو: أَنْتَ حَبرْ للأَبَدْ عَلى
شكلْ مَلكيصادق.» 22كلْ هاذْ أَفضَلْ وِا
العَهْدْ لَ صارْ فِيو الضّامنْ يَسوُعْ. 23وْهَوكْ
صاروا احْبار كْثيرْ منْ لَ كان يموتون وْما
كانْ ينْترْكونْ تَ يبْقَونْ. 24بَسْ هاذْ منْ لَ
قايمْ وِا للأَبَدْ، موُ تْزولْ حَبْريّتو. 25ويتيقْ
يحْيي للأَبَدْ لَوك لَ يتْقَرَّبون بيدو لَالله، منْ
لَ حَي وِا فَ كلْ وَقْتْ ويصَلّي صَلاوات
بْشانَنْ. 26منْ لَ كَما هَالحَبرْ زِا كانْ
يلْزَمْنا، طاهرْ ما فِيو شي رَدي وْلا عَيبْ،
منْ لَ مَفْروُقْ م الخَطيّاتْ وِا وْمَرْفوُعْ فوُق
السَّما 27وْما عَلَيو واجبْ كلْ يَومْ تَ يقَرّبْ

ذَبيحَة أَوَّلْ شي بْشانْ خَطيّاتو وْبَعْدا بْشان
الشَّعْبْ، منْ لَ هاي سَواها كَرَّة وحْدِة
وَقْتْ لَ قَرَّبْ نَفْسو. [28]منْ لَ النّاموس يقَيّم
احْبارْ ناِس ضْعافْ، بَسْ كلْمة الحلْفانْ لَ
صارتْ بَعد النّاموس ابنْ كاملْ للأَبَدْ.

8 جَوهَرْ كلّ الكَلامْ، لنا رَيّس احْبارْ
هاكْ لَ قعدْ عَلى يَمينْ عَرْش العَظَمِة
ف السَّماواتْ. [2]وْصار خادمْ لَبَيت القدسْ
والخَيمِة الحَقيقيِّة لَ نَصَبا اَلله موُ انْسانْ.
[3]منْ لَ كلْ رَيّس احْبار يقوم يقَدّمْ قَرابين
وْذبَايحْ، منْ هاي كانْ لازمْ هاذْ زِا يكونْلو
شي قرْبانْ تَ يقَدّمْ. [4]ويكونْ ف الاَرْضْ
كان، وْلا حتّى حَبرْ كانْ تَ يكونْ، منْ
لَ مَوجودينْ كانوا الاحْبار لَ كان يقَرْبونْ
قَرابين بْموجب النّاموسْ [5]هَوكْ لَ يخْدمونْ
شَبَه وْخَيالْ هَوذ الأمورْ لَ ف السَّما
بْموجبْ لَ انْقالْ لَموسى وَقْتْ لَ كان
يسَي الخَيمِة: «طَلّع وْسَي كلْ شي عَلى
شَبَهْ هاكْ لَ تْوَرَّيتْ ف الجَّبَلْ.» [6]بَسّ السَّعْ
خدْمِة أَفْضَلْ نالْ يَسوُع المَسيحْ كَما لَوّا
أَفْضَل العَهْدْ لَ صارْ فِيو وَسيط، وبْوعودْ
أَفْضَلْ منْ وعودْ هاك العَهْد انْعَطى عَهْدو:
[7]يكونْ عَهْد الاوَّلْ بَلا لَومْ كانْ، ما كانْ
تَ يكونْ في مؤضَعْ لَهَالثّاني هاذْ. [8]منْ
لَ يلومنْ ويقولْ: «هاي اِيّام جايِي يقول

أَنْ يُقَدِّمَ ذَبيحَةً عَنْ خَطاياهُ أَوَّلاً ثمَّ عَنِ
الشَّعب، لِأَنَّهُ فَعَلَ هذا مَرَّةً واحِدَةً إِذْ قَدَّمَ
نَفْسَهُ. [28]لِأَنَّ النّاموسَ يُقيمُ أُناساً ضُعَفاءَ
أَحْباراً. أَمّا كَلِمَةُ القَسَمِ الَّتي صارَتْ بَعْدَ
النّاموسِ فَتُقيمُ ابْناً كامِلاً إِلى الأَبَدِ.

8 رَأْسُ كُلِّ الكَلامِ: لَنا رَئيسُ أَحْبارٍ
هُوَ ذاكَ الَّذي جَلَسَ عَلى يَمينِ
عَرْشِ العَظَمَةِ في السَّماواتِ. [2]وَصارَ
خادِماً لِبَيتِ القُدْسِ وَالخَيمَةِ الحَقيقِيَّةِ
الَّتي نَصَبَها اللهُ لا إِنْسانٌ. [3]لِأَنَّ كُلَّ
رَئيسِ أَحْبارٍ يَقومُ يُقَدِّمُ قَرابينَ وَذَبائِحَ،
لِهذا كانَ مُعَيَّناً أَنْ يَكونَ لِهذا أَيضاً ما
يُقَدَّمُ. [4]وَلَو كانَ في الأَرْضِ لَما كانَ
حَبْراً، لِأَنَّ الأَحْبارَ الَّذين كانوا يُقَدِّمونَ
قَرابينَ بِحَسَبِ النّاموسِ كانوا مَوجودينَ.
[5]وهُم الَّذينَ كانوا يَخْدِمونَ مِثالَ وَظِلَّ
تِلْكَ الَّتي في السَّماوات، بِحَسَبِ ما
قيلَ لِموسى وَهُوَ يَصْنَعُ الخَيمَةَ: «انْظُرْ
وَاصْنَعْ كُلَّ شَيءٍ عَلى مِثالِ تِلْكَ الَّتي
أُريتَ في الجَبَلِ.» [6]وَلكِنِ الآنَ خِدْمَةً
أَفْضَلَ نالَ يَسوعُ المَسيحُ، كَما أَنَّهُ أَفْضَلُ
أَيضاً العَهْدُ الَّذي صارَ فيهِ وَسيطاً،
وَبِوُعودٍ أَفْضَلَ مِنْ وُعودِ ذلِكَ أُعْطِيَ،
[7]لِأَنَّهُ لَو كانَ العَهْدُ الأَوَّلُ بِلا لَومٍ لَما
كانَ ثَمَّةَ مَوضِعٌ لِهذا الثّاني. [8]لِأَنَّهُ
يَلومُهم قائِلاً: «هُوَذا أَيّامٌ تَأْتي وَأُكْمِلُ

مَعَ بَيتِ إسْرائيلَ وَمَعَ بَيتِ يَهُوَذا عهْداً
جَديداً، [9]لا كَذلِكَ العَهْدِ الَّذي أعْطَيتُ
آباءَهم يَومَ أمْسَكْتُ بِأيديهِم وَأخَرَجْتُهم
مِنْ مِصْرَ. لِأنَّهُم لَمْ يَثْبُتوا في عَهْدي،
رَذَلْتُهم قالَ الرَّبُّ [10]لِأنَّهُ هذا هُوَ العَهْدُ
الَّذي سَأُعْطي لِبَيتِ بَني إسْرائيلَ بَعْدَ
تِلْكَ الأيّام يَقولُ الرَّبُّ: سَأرْبُطُ ناموسي
في عُقولِهِم وَعَلى قُلوبِهِم أكْتُبُهُ، وَأكونُ
أنا لَهُم إلهاً وَهُم يَكونونَ ليَ شَعْباً. [11]وَلَنْ
يُعَلِّمَ إنْسانٌ ابْنَ مَدينَتِهِ وَلا أخاهُ قائلاً:
'اعْرِفِ الرَّبَّ،' لِأنَّهُم جَميعاً سَيَعْرِفونَني
مِنْ صَغيرِهم حَتّى شَيخِهِم [12]وَأُطَهِّرُهُم مِنْ
آثامِهِم وَخَطاياهُم لا أذْكُرُها لَهُم أيضاً.»
[13]بِقَولِه: «جَديدٌ» عَتَّق الأوَّلَ، وَما عَتُقَ
وَشابَ قارَبَ الزَّوالَ.

9 في العَهْدِ الأوَّلِ كانَ هُناكَ فَرائضُ
الخِدْمَةِ وَبَيتُ القُدْسِ الدُّنْيَويِّ،
[2]لِأنَّهُ في الخَيمَةِ الأولى الَّتي نُصِبَتْ كانَ
هُناكَ مَنارَةٌ وَمائدَةٌ وَخُبْزُ الوُجوهِ، وَكانَتْ
تُدْعى بَيتَ القُدْسِ. [3]وَلكِنَّ الخَيمَةَ
الدّاخِليَّةَ الَّتي خَلْفَ سِتْرِ البابِ الثّاني
كانَتْ تُدْعى قُدْسَ الأقْداسِ. [4]وَكانَ فيها
المِبْخَرَةُ الذَّهبيَّةُ وَتابوتُ العَهْدِ المُلبَّسُ
كُلُّهُ بِالذَّهَبِ وَبِداخِلِهِ إبْريقُ المَنِّ الذَّهبيِّ
وَعَصا هارونَ الَّتي أورَقَتْ وَلَوحا العَهْدِ.
[5]وَفوقَهُ كاروبا المَجْدِ اللّذَينِ يُظَلِّلانِ

الرَّبْ. وَاكَمّلْ مَعْ بَيت اسْرائيل وْمَعْ بَيتْ
ياهوذا عَهْد جْديدْ، [9]مُو كَما هاكْ عَهْدْ لَ
عَطَيتُ أَبّهاتنْ يَومْ لَ مسكْتُ ف ايدَيين
وْطِالَعْتوون منْ مَصرْ. منْ لَ هنّا ما ثَبتوا
فَ عَهْدى، أَنا زِا ما بَقْ اَطَلّعْ عَلَين يقول
الرَّبْ. [10]منْ لَ هاذْ وِا عَهْدْ لَ تَ اعْطي
لَبَيت اسْرائيلْ بَعدْ هَوك الإيّام يقول الرَّبْ:
تَ ارْبطْ ناموسي ف عْقولنْ وَاكْتبو عَلى
قْلوبنْ، وَاكونْلن اَنا إله وْهنّا يكونونْ لي
شَعْبْ. [11]وَاحَّدْ ما تَ يعَلّم ابنْ بَلَدو وْلا
أَخوهُ ويقولْلو: 'اعْرف الرَّبْ،' منْ لَ كلّنْ
تَ يعْرفوني من زْغَيّرنْ لَ گْبيرنْ. [12]وَاطَهّرنْ
منْ آثامن، وْخَطيّاتنْ كَرْة لخْ مُو اذْكرْلنْ
يا.» [13]بْهاي لَ قالْ: جديد، الاوَّلْ عَتَّقو،
وَاينا لَ عتق وْشَيَّبْ عَ الفَنا قَرَّبْ.

9 ف العَهْد الاوَّلْ كانْ في فَرايض
الخدْمِة وْبَيت القدس الدّنْيَوي، [2]منْ
لَ كانْ في ف الخَيمِة الاوَّلانيّة البرّانيّة
لَ انْعَمَلتْ مَنارَة وْطاولِة وغْبَيزْ التَّقدمِة،
وْكانْ تتْسَمّى بَيت القدْسْ. [3]بَسْ خَيمة
الجّوّانيّة لَ جَوّا منْ سترْ ثاني بابْ كانْ
تتْسَمّى قدْس الاقْداس، [4]وْكانْ فِيا المَبْخَرَة
الذَّهَبيّة وْسَندوُق العَهْد الّمْلَبَّسْ كلّو
بالذَّهَب، وْكانْ فِيو ابْريق المَنّ الذَّهَبي
وْعَصايةْ هارون لَ وَرَّقت وْلَوحَين العَهْدْ.
[5]وْفوُقْ منّو كَروبيم المَجْدْ لَ يفَيلونْ عَلى

غَطا السَّندوُقْ. بَسْ موُ هاذْ وِا الوَقْتْ تَ نحْكي عَلى وحْدِة بْوحْدِة منْ هَوذْ أشْوَنْ كانوا مْرَتَّبينْ. 6وْلَخيمة البرّانيّة ف كلْ وَقْتْ كانْ يدْخلون الاحْبارْ ويكَمْلونْ خدْمتنْ، 7بَسْ لَخَيمةْ لَ جوّاتْ منّا كَرَّة وحْدِة ف السَّنِة بْوَحْدو كانْ يدْخلْ رَيّس الاحْبار بْدَمّ القرْبانْ لَ كان يقَدّمْ لَخاطرْ نَفْسو وْلَخاطرْ جَهالات الشَّعْبْ. 8بْهاي رؤُح القدسْ كان يعَرّفْنا بَعدْ ما ظَهَرْ طَرِيق القَدّيسينْ، طول ما خَيمة الاَوَّلانيّة قايمِة، 9وْكانتْ هاي رَمْزْ لاك الزَّمانْ لَ كانْ يتْقَدَّمونْ فِيو قَرابين وْذَبايحْ موُ تْتيق تْكَمّلْ ضَميرْ هاكْ لَ كان يقَدّما، 10بَلي بْأَكْل وْشرْبْ بَس، وْمَعْموذيّات اشْكال الْوانْ لَيّا فَرايضْ جَسَديّة انْحَطّتْ دي لَ وَقْت الاصْلاحْ. 11بَسّ المَسيحْ لَ جا صارْ رَيّس احْبارْ خَيراتْ لَ سَوى، وْدَخَلْ لَ خَيمِة عَظيمِة مْكَمَّلِة موُ شغْل ايدَين، وْموُ منْ هَالمَخْلوقاتْ هَوذْ. 12وْما دَخَل بْدَمّ تْيوسْ وعْجولْ، بَلي بْدَمّو هوّا دَخَلْ كَرَّة وحْدِة لَبَيت المَقْدسْ وَارى فدا أَبَدي. 13بَقى لَ كانْ دَمّ تْيوسْ وعْجولْ ورْمادةْ عجْلِة ينْرَشْ عَلى لَ يتْنَجَّسونْ ويقَدّسن يطَّهرْ جَسَدنْ، 14أَشْقَدْ بَقى أكْثَرْ دَمّ المَسيحْ لَ بْروُحْ أَزَلي

الغِطاءَ. وَلكِنَّهُ لَيسَ أوانَ أنْ نَقولَ عَنْ هذِهِ الأشْياءِ واحِداً فَواحِداً: «هكَذا كانَتْ منظَّمةً.» 6وَإلى الخَيمَةِ الخارِجِيَّةِ في كُلِّ وَقْتٍ كانَ الأحْبارُ يَدْخُلونَ وَيُكْمِلونَ خِدْمَتَهُم. 7أمّا إلى الخَيمَةِ الَّتي بِداخِلِها فَمَرَّةً واحِدَةً في السَّنَةِ فَقَطْ كانَ رَئيسُ الأحْبارِ يَدْخُلُ بِذاكَ الدَّمِ الَّذي كانَ يُقَدِّمُه عَنْ نَفْسِهِ وَعَنْ جَهالاتِ الشَّعْبِ. 8بِهذا كانَ روحُ القُدُسِ يُعَرِّفُنا أنَّ طَريقَ القِدّيسينَ لَمْ يَتَجَلّى بَعْدُ ما دامَتِ الخَيمَةُ الأولى قائمَةً، 9وَكانَتْ هذِهِ رَمزاً لِذلِكَ الزَّمَنِ الَّذي فيهِ كانَتْ تُقَدَّمُ قَرابينُ وَذبائحُ لَمْ تَسْتَطِعْ أنْ تُكْمِلَ ضَميرَ مُقَدِّمِها. 10وَلكِنْ بِمَأْكَلٍ وَمَشْربٍ فَقَطْ، وَمَعْمودِيّاتٍ مُتَنَوِّعَةٍ هِيَ فَرائضُ جَسَدِيَّةٌ وُضِعتْ حَتّى زَمَنِ الإصْلاحِ. 11أمّا المَسيحُ الَّذي جاءَ فَقَدْ صارَ رَئيسَ أحْبارِ الصّالحاتِ الَّتي أنْجَز، وَدَخَلَ إلى الخَيمَةِ العَظيمةِ الكامِلَةِ الَّتي لَيسَتْ عَمَلَ يَدَينِ وَلا مِنْ هذِهِ الخلائقِ. 12وَما دَخَلَ بِدَمِ تُيوسٍ وَعُجولٍ، بَلْ بِدَمِ نَفْسِهِ دَخَلَ مَرَّةً واحِدَةً إلى بَيتِ المَقْدِسِ فوَجَدَ فِداءً أبَديًّا. 13لِأنَّهُ إنْ كانَ دَمُ تُيوسٍ وَعُجولٍ وَرَمادُ عِجْلَةٍ يُرَشُّ عَلى الَّذينَ يَتَنَجَّسونَ يُقَدِّسُهم إلى طَهارَةِ أجْسادِهِم، 14فَكَم بِالحَرِيِّ دَمُ المَسيحِ الَّذي بِروحٍ أزَليٍّ

قَدَّمَ نَفْسَهُ بِلا لَومٍ لِلهِ يُطَهِّرُ ضَمائِرَنا مِنْ أَعْمالٍ مَيتةٍ لِكَي نَخْدِمَ اللهَ الحَيَّ؟ 15لِذا هُوَ صارَ وَسيطَ عَهْدٍ جَديدٍ، لِأَنَّهُ بِمَوتِه صارَ فِداءً لِلَّذينَ عَصَوا العَهْدَ الأَوَّلَ لِكَي يَحْصَلَ عَلى الوَعْدِ هؤلاءِ الَّذينَ دُعوا إِلى الميراث الأَبَديِّ. 16لِأَنَّهُ حَيثُما كانَ عَهْدٌ فَعَلى موتِ ذاكَ الَّذي صَنَعَهُ يَدُلُّ. 17لِأَنَّهُ عَلى المَيتِ فَقَطْ يَتَحَقَّقُ {العَهْدُ،} لِأَنَّهُ لا اسْتِخْدامَ لَهُ ما دامَ صانِعُهُ حَيًّا. 18لِهذا وَلا العَهْدُ الأَوَّلُ تَحَقَّقَ بِلا دَمٍ. 19لِأَنَّهُ حينَ أوصى موسى الشَّعْبَ كُلَّ إيصاءٍ بِحَسَبِ النّاموسِ، أَخَذَ دَمَ عِجلةٍ وَماءً بِصوفٍ قِرْمِزِيٍّ وَزوفى وَرَشَّ عَلى الأَسْفار وَعَلى الشَّعْبِ كُلِّهِ. 20وَقالَ لَهُم: «هذا هُوَ دَمُ العَهْدِ الَّذي أوصيتُم بِهِ مِنَ اللهِ.» 21وَعَلى الخَيمَةِ أيضاً وَعَلى كُلِّ أواني الخِدْمَةِ رشَّ مِنْ هذا الدَّمِ. 22لِأَنَّ كُلَّ شَيءٍ بالدَّمِ يَتَطَهَّرُ في النّاموسِ وَلا مَغْفِرَةَ بِدونِ سَفْكِ دَمٍ. 23إِذاً مِنَ الضَّروريِّ أَنْ تُطَهَّرَ أَشْباهُ السَّماويّاتِ بِهذِهِ، أَمّا السَّماويّاتُ ذاتُها فَبِذَبائحَ أَفْضَلَ مِنْ تِلْكَ.

24لِأَنَّ المَسيحَ لَمْ يَدْخُلْ إِلى بَيتٍ مَقْدِسٍ عَمَلِ يَدَينِ شِبْهِ الحَقيقيِّ، بَلْ إِلى السَّماءِ ذاتِها دَخَلَ لِكَي يتَراءى الآنَ أَمامَ وَجْهِ اللهِ لِأَجْلِنا. 25وَلا لِيُقدِّمَ نَفْسَهُ

قَدَّمْ نَفْسو بَلا لَومْ لَالله يطَهّرْ ضَميرْنا من اعْمالْ مَيتِة تَ نخْدم اَلله الحَي؟ 15منْ هاي هوّا صارْ وَسيطْ عَهْد جْديدْ، منْ لَ بْمَوتو صارْ فدا لَوذْ لَ عَصَوا عَهد الاوَّل، بْشانْ هَوذْ لَ انْدَعوا للميراث الاَبَدي ياخْذون الوَعْدْ. 16منْ لَ أَينْ لَ في عَهْدْ عَلى مَوتْ هاكْ لَ سَواهُ يدلْ. 17منْ لَ عَ المَيّتْ بَسْ يتْحَقَّقْ {العَهْدْ،} منْ لَ مالو مَفعول مْقَدْ لَوّا هاكْ لَ سَواهُ طَيّبْ. 18منْ هاي العَهد الاوَّلْ زا ما تْحَقَّقْ بَلا دَمْ. 19منْ لَ موسى وَقْتْ لَ وَصّى الشَّعْبْ كلْ وَصيّات النّاموسْ أَخَذْ دَمْ عجْلِة وْمَي ف صوفْ قْرمزي وْزوفا وْرَشْ عَ الاسْفار وْعَ الشَّعْبْ كلّو. 20وْقالْلنْ: «هاذْ دَمّ العَهْدْ لَ تْوَصّيتنْ فِيو من اَلله وا.» 21وْعَ الخَيمِة زا وْعَلى كلْ فَرايغ الخدْمِة رَشْ منْ هَالدَّمْ. 22منْ لَ كلْ شي تَقريباً بالدَّمْ يتْطَهَّرْ ف النّاموس وْبَلا سَفكْ دَمْ ما في مَغْفرَة. 23بَقى ضروري هَوذْ لَنّا شَبَه السَّماويّات يتْطَهَّرون بْهَوذ الذَّبايحْ. بَسّ السَّماويّات بالذّات بْذَبايحْ أَفْضَلْ منَوكْ.

24منْ لَ ما دَخَل المَسيحْ لَبَيتْ مَقْدَسْ شغْل ايدَينْ شَبَهْ للحَقيقي، بَلي للسَّما دَخَلْ السَّعْ تَ يظْهَرْ قدّامْ وِجّ اَلله لَخاطرْنا. 25وْلا

بْشان يقَدّمْ نَفْسو ذَبيحَة كَرّات كْثيرْ كَما
لَ كان يسَي رَيّس الاحْبار ويدْخلْ كلْ سَنِة
لَبَيت المَقْدس بْدَمْ موُ دَمّو. 26وإلّا كانْ تَ
يكونْ مَلْزومْ يتْعَذّبْ كَرّات كْثيرْ منْ أَوّل
الدّنْيا. بَسّ السَّعْ ف آخر الدَّهْرْ كَرّة وحْدِة
قَدَّم نَفْسو ذَبيحَة بْشان يبَطّل الخَطيّة.
27وْكَما لَ تْعَيَّنْ للنّاسْ تَ يموتون وْبَعدْ
مَوتن الّمْحاكَمِة، 28كذا المَسيحْ زا كَرّة
وحْدِة تْقَدَّمْ ذَبيحَة وْبقْنومو ذَبَحْ خَطيّات
كْثيرْ ناسْ، تَ يظْهَرْ ثاني كَرّة بَلا خَطيّاتْ
لَخَلاصْ هَوذْ لَ ينْطروهُ.

10 منْ لَ النّاموسْ خَيالْ فِيو للخَيرات
الجّايِية موُ جَوهرا، منْ هاي مَعْ
لَ ف كلْ سَنِة هَالذَّبايحْ بالذّاتْ كانْ دايمْ
يتْقَدَّمونْ، أَبَدْ ما تاقوا يكَمْلونْ هَوكْ لَ كان
يقَدْمونْ. 2يكونْ كان يكَمْلونْ، أَكيدْ كانْ
تَ يرْتاحونْ منْ قَرابينْ، منْ لَ ما كانْ تَ
يردْ ينْخَزنْ ضَميرنْ بالخَطيّاتْ هَوكْ لَ كَرّة
طهْروا. 3بَلي بالذَّبايحْ يذْكرونْ خَطيّاتنْ كلْ
سَنِة. 4منْ لَ موُ يتيقْ دَمْ ثوراِنْ وتْيوس يطَهّرْ
منْ خَطيّاتْ. 5منْ هاي قالْ وْهوّا يدْخلْ
للدّنْيا: «بْذَبايحْ وبْقَرابينْ ما رضيتْ. بَسْ
جَسَدْ لَبَّسْتْني، 6ذبَايحْ تنْحرقْ كامْلِة بْشان
الخَطيّاتْ ما طَلَبْتْ، 7هاك الوَقْتْ قلْتُ:

مَرّاتٍ كَثيرَةً كَما كانَ يَفْعَلُ رَئيسُ الأَحْبارِ
فيَدْخُلُ كُلَّ سَنَةٍ إِلى بَيتِ المَقْدِسِ بِدَمٍ
غَيرِ دَمِهِ. 26وَإِلّا كانَ عَلَيهِ أَنْ يَتَعَذَّبَ
مِراراً كَثيرَةً مُنْذُ بَدْءِ العالَمِ. وَلكِنَّه الآنَ
مَرَّةً واحِدَةً في آخِرِ الدَّهْرِ قَدَّمَ نَفْسَهُ
ذَبيحَةً لِيُبطِلَ الخَطيئَةَ. 27وَكَما وُضِعَ
لِلنّاسِ أَنْ يَموتوا مَرَّةً واحِدَةً وَبَعْدَ موتِهِم
الدَّينونَةُ، 28هكَذا المَسيحُ أَيضاً مَرَّةً
واحِدَةً قُدِّمَ وَبِأَقْنومِهِ ذَبحَ خَطايا كَثيرينَ
لِكَي يَظْهَرَ مَرَّةً ثانِيَةً بِلا خَطايا لِخلاصِ
الَّذينَ يَنْتَظِرونَهُ.

10 لِأَنَّ النّاموسَ كانَ فيهِ ظِلُّ
الخَيراتِ العَتيدَةِ لا جَوهرُ
الأَشْياءِ، لِهذا لَمْ تَسْتَطِعِ الذَّبائحُ قَطُّ،
رَغمَ أَنَّها كانَتْ تُقدَّمُ هِيَ ذاتُها تَكْراراً
كُلَّ سَنَةٍ، أَنْ تُكْمِلَ مَنْ كانوا يُقَدِّمونَها.
2لِأَنَّهُ لَو كانَتْ تُكْمِلُ لَارْتاحوا بِالتَّأْكيدِ
مِنْ قَرابينَهم، لِأَنَّ ضَمائرَهُم لَمْ تَكُنْ
لِتَصْدُمَهم بَعْدَ ذلِكَ بِالخَطايا، هؤلاءِ
العابِدينَ الَّذينَ مَرَّةً طَهُروا. 3وَلكِنْ
بالذَّبائحِ يَذْكُرونَ خَطاياهُم كُلَّ سَنَةٍ.
4لِأَنَّ دَمَ ثيرانٍ وَتُيوسٍ لا يَسْتَطيعُ أَنْ
يُطَهِّرَ مِنْ خَطايا. 5لِذا قال، وَهُوَ يَدْخُلُ
إِلى العالَمِ: «بِذَبائحَ وَبِقَرابينَ لَمْ تَرْضَ.
وَلكِنْ أَلْبَسْتَني جَسَداً، 6مُحْرَقاتٍ كامِلَةً
عَنِ الخَطايا لَمْ تَطْلُبْ. 7حينَئذٍ قُلْتُ: ها

أنا آتٍ، لِأَنَّهُ في رَأْسِ الكُتُبِ مَكْتوبٌ
عَنّي لِأَفْعَلَ رِضاكَ.» [8]قالَ أعلاه:
«ذَبائحَ وَقَرابينَ وَمُحْرَقاتٍ كامِلَةً عَنِ
الخَطايا لَمْ تَرْضَ.» تِلْكَ الَّتي كانَتْ
تُقَدَّمْ في النّاموس. [9]وَبَعْدَها قالَ: «ها
أنَذا آتٍ لِأَفْعَلَ رِضاكَ يا اللهُ.» بِهذِهِ
أبْطَلَ الأولى لِيُقيمَ الثّانِيَةَ. [10]بِرِضاهُ هذا
تَقَدَّسْنا، بِقُرْبانِ جَسَدِ يَسوعَ المَسيحِ مَرَّةً
واحِدَةً. [11]لِأَنَّ كُلَّ رَئيسِ أحْبارٍ كانَ يَقومُ
وَيَخْدِمُ كُلَّ يَومٍ كانَ يُقَدِّمُ الذَّبائحَ عَينَها،
تِلْكَ الَّتي لَمْ تَسْتَطِعْ قَطُّ أنْ تُطَهِّرَ مِنَ
الخَطايا. [12]أمّا هذا فَذَبيحَةً واحِدَةً قَدَّمَ
عَنِ الخَطايا، وَجَلَسَ عَنْ يَمينِ اللهِ إلى
الأبَدِ. [13]وَيَنْتَظِرُ مِنَ الآنَ حَتّى توضَعَ
أعْداؤهُ مَوطِئاً تَحْتَ قَدَمَيهِ. [14]لِأَنَّهُ بِقُرْبانٍ
واحِدٍ أكملَ الَّذينَ يَتَقَدَّسونَ بِهِ إلى الأبَدِ.
[15]وَيَشْهَدُ لَنا أيضاً روحُ القُدُسِ الَّذي قالَ:
[16]«هذا هُوَ العَهْدُ الَّذي سأُعْطيهِمْ مِنْ بَعْدِ
تِلْكَ الأيّامِ يَقولُ الرَّبُّ. سَأُعَلِّقُ ناموسي
بِعُقولِهِم وَأكْتُبُه عَلى قُلوبِهِم، [17]وَإثْمَهُم
وَخَطاياهُم لا أذْكُرُ لَهُم.» [18]وَحَيثُ يَكونُ
مَغْفِرَةٌ لِلخَطايا لا لزومَ لِقُرْبانٍ مِنْ أجْلِ
الخَطايا. [19]إذاً لَنا يا أخْوتي سُفورُ وَجْهٍ
بِدُخولِ بَيتِ القَدْسِ بِدَمِ يَسوعَ، [20]وَطَريقُ
الحَياةِ الَّذي جدَّدَ لَنا الآنَ بِستارِ البابِ
الَّذي هُوَ جَسَدُه. [21]وَلَنا حَبْرٌ عَظيمٌ عَلى

هاي اَنا جايِي. فَ راس الْكْتابات مَكْتوبْ
عَلَي تَ اسَي رضاك يا اَلله.» [8]منْ فوُق
قالْ: «ذَبايح وْقَرابين وْذَبايحْ تنْحرقْ كامْلِة
بْشانْ الخَطيّاتْ ما رضيتْ.» هَوكْ لَ كانْ
يتْقَدَّمونْ ف النّاموسْ. [9]وْبَعْدا قالْ: «هاي
جايِي اَنا تَ اسَي رِضاكْ يا اَلله.» بْهاي
بَطَّل الاوَّلانيّة تَ يأَسّس الثّانْية. [10]بْرضاهُ
هاذ تْقَدَّسْنا، بْقرْبانْ جَسَدْ يَسوُع المَسيحْ
كَرَّة وحْدِة. [11]منْ لَ كلْ رَيّس احْبار كان
يقوم وْيخْدمْ كلْ يَومْ، نَفس الذَّبايحْ كان
يقَدّمْ، هَوكْ لَ أَبَدْ ما كان يتيقون يطَهْرونْ
م الخَطِيّاتْ. [12]بَسْ هاذْ ذَبيحَة وحْدِة قَدَّم
بْشان الخَطيّات، وْقعدْ عَلى يَمين اَلله
للأبَدْ. [13]وينْطر م السَّعْ دي لَمَنْ ينْحَطّونْ
عدْوانو دَوّاسِة تَحْت اجْرَيو. [14]منْ لَ بْقرْبانْ
واِحدْ كَمَّلْ هَوذْ لَ يتْقَدَّسونْ فِيو للأَبَدْ.
[15]وْيشْهَد لْنا زِا روُح القدسْ لَ قالْ: [16]«هاذْ
واِ عَهْدْ لَ تَ اعْطيينْ منْ بَعدْ هَوك الاِيّام
يقول الرَّبْ. تَ اعَلّقْ ناموسي ف عْقولن
وَاكْتبو عَلى قْلوبن، [17]وْإثْمن وْخَطيّاتنْ موُ
اذْكرْلنْ.» [18]وْوَقْتْ لَ في مَغفرَة للخَطيّات
موُ يلْزَمْ قرْبانْ للخَطِيّاتْ. [19]بَقى في لنا
يا اخوتي ثقَة بْدخولْ بَيت القدْس بْدَمْ
يَسوُعْ، [20]وبْدخولْ طَريق الحَياةْ لَ جَدَّد
لْنا السَّع بْستر البابْ لَوّاِ جَسَدو. [21]وْفي
لْنا حَبرْ عَظيمْ عَلى بَيت اَلله ف السَّما.

22خَلّي نْقَرّبْ بَقى بْقَلْبْ مخْلص وْباتّكال
الايمانْ، وقْلوبْنا مَرْشوشِة ومْطَهَّرَة منْ ضَميرْ
شَرّير، وْجَسَدْنا مْخَسَّل بْمَي طاهرْ. 23وْخَلّي
نتْمَسَّكْ بالرَّجا لَ نْقرْ فِيو وْلا ننْحرفْ، منْ
لَ أَمينْ وِا هاذْ لَ وَعَدْنا. 24وْخَلّي نْطَلّعْ عَلى
بَعضْنا بْتَحريك الْمَحَبّة والاعْمال الصّالحَة.
25وْلا نْعيفْ جَمعْنا كَما لَ في لناسْ نِاسْ
عادِة، بَلي اطْلبوا واحدْ م اللاخْ، خاصّةً
مادامْ ترَونْ هاك اليَومْ قَرّب. 26منْ لَ أَينا
لَ يخْطي بْإرادتو بَعدْ لَ قبلْ مَعْرفة الحَقْ،
ما في بَعْدا ذَبيحَة تتْقَدَّم بْشان الخَطيّاتْ.
27بَلي مْحَضَّرْ حكم يخَوّف وْغيرةْ نارْ تاكل
العدْوانْ. 28لَ كانْ أَينا لَ خالَفْ ناموسْ
موسى، عَلي ثمّ اثْنين وْثَتّ شْهودْ بَلا رَحْمِة
يموتْ، 29أَشْقَدْ بَقى بالاَكْثَرْ تفتكْرونْ تَ
ينالْ عقوبِة أَينا لَ داس ابْن اَلله، وْحَسَبْ
دَم عَهْدو كَما دَمْ كلّ انْسانْ، هَالدَّم لَ فِيو
تْقَدَّس، وْحَقَّرْ روُح النّعْمِة؟ 30منْ لَ نعْرفْ
هاكْ لَ قالْ: «لي الانْتقام وَانا أَجازي»
وْ«تَ يحاكم الرَّبْ شَعْبو». 31خَوف گْبيرْ
وِا الوقوعْ ف ايدَين اَلله الحَي. 32تْذَكَّروا
بَقى الِايّام الاَوَّليّة وَقْتْ لَ نلْتن المَعْموذيّة
وْذيقة اوجاع گْبيرِة تْحَمَّلْتنْ، 33بْعار
وْشدِّة. وْصرْتنْ مَناظرْ فرْجِة، وْشارَكْتنْ زِا
نِاسْ لَ تْحَمَّلوا هَالمصايبْ. 34وتْوَجَّعْتنْ

بَيتِ اللهِ. 22لِنَقْتَرِبْ إذاً بِقَلْبٍ مُخْلِصٍ
وَبِثِقَةِ الإيمانِ، وَقُلوبُنا مَرْشوشَةٌ وَمُطَهَّرةٌ
مِنْ ضَميرٍ شِرّيرٍ ومُسْتَحِمٌّ جَسَدُنا بِماءٍ
طاهِرٍ. 23وَلْنَتَمَسَّكْ بِإقْرارِ رَجائِنا وَلا
نَنْحَرِفْ، لِأَنَّهُ أَمينٌ مَنْ وَعَدَنا. 24وَلْنَنْظُرْ
بَعْضُنا إلى بَعْضٍ بِتَحْريضِ المَحَبَّةِ
وَالأَعْمالِ الصّالِحَةِ. 25وَلا نَتَخَلَّ عَنْ
مَحْفِلِنا كَما لِبَعْضِ القَومِ اعْتِيادٌ، وَلكِنِ
اطْلُبوا أَحَدُكُم مِنَ الآخَرِ، لاسِيَّما ما دُمْتُم
ترونَ ذلِكَ اليَومَ قَدِ اقْتَرَبَ. 26لِأَنَّهُ مَنْ
يُخْطِئُ بِإرادَتِهِ بَعْدَ أَنْ قَبِلَ مَعْرِفَةَ الحَقِّ،
فَلَيسَ ثَمَّةَ ذَبيحَةٌ تُقَدَّمُ عَنِ الخَطايا.
27بَلْ حُكْمٌ مُهَيِّأٌ مُخيفٌ وَغَيرَةُ نارٍ تَأْكُلُ
الأَعْداءَ 28لِأَنَّهُ إنْ كانَ مَنْ خالَفَ ناموسَ
موسى فَعَلى فَمِ شاهِدَينِ أَوْثَلاثَةِ شهودٍ
بِلا رَحْمَةٍ يَموتُ، 29فَكَم عِقاباً أَكْبَرَ
تَظُنّونَ سَيُلْقى مَنْ داسَ ابْنَ اللهِ وَحسِبَ
دَمَ عَهْدِهِ الَّذي بِهِ تَقَدَّسَ كَدَمِ أَيِّ إنْسانٍ
وَازْدَرى بِروحِ النِّعْمَةِ؟ 30لِأَنَّنا نَعْرِفُ ذاكَ
الَّذي قالَ: «لي الانْتِقامُ أنا أجازي» وَ
«سَيَدينُ الرَّبُّ شَعْبَه» 31خَوفٌ عَظيمٌ هُوَ
الوقوع في يَدَي الله الحَيّ. 32تَذَكَّروا
إذاً الأَيّامَ الأولى، تِلْكَ الَّتي فيها نِلْتُم
المَعْمودِيَّةَ وَمُقاساةَ آلامٍ عَظيمةٍ تَحَمَّلْتُم.
33في عارٍ وَشِدَّةٍ وَصِرْتُم مَناظِرَ، وَشارَكْتُم
أيضاً الَّذينَ هذِهِ تَحَمَّلوا. 34وَتَوَجَّعْتُم

لِلمَسْجونينَ، وَسَلْبَ أَمْوالِكُم بِفَرَحٍ
تَحَمَّلْتُم، لِأَنَّكُم تَعْرِفونَ أَنَّ لَكُم في
السَّماءِ مُقْتَنىً أَفْضَلَ لا يَزولُ. 35فَلا
تُضيعوا سُفورَ الوَجْهِ الَّذي لَكُم المُعَدَّ لَهُ
أَجْرٌ عَظيمٌ. 36لِأَنَّكُم تَحْتاجونَ إِلى الصَّبْرِ
لِكَي تَصْنَعوا رِضا اللهِ فَتُحْرِزوا الوَعْدَ.
37لِأَنَّهُ «وَقْتٌ قَليلٌ وَجِدٌّ قَصيرٍ حَتّى
يَأْتِيَ ذلِكَ الآتي وَلَنْ يَتَأَخَّرَ. 38البارُّ مِنَ
الإيمانِ الَّذي لي سَيَحْيا، وَإِنْ يَئِسَ فَلَنْ
تَرْضى عَنْهُ نَفْسي.» 39أَمّا نَحْنُ فلَسْنا
مِنَ اليَأْسِ المُؤَدّي إِلى الهَلاك، بَلْ مِنَ
الإيمانِ الَّذي يُكْسِبُنا أَنْفُسَنا.

11 وَالإِيمانُ اقْتِناعٌ بِالأُمورِ الَّتي
في الرَّجاءِ، كَأَنَّها حَصَلَتْ فِعْلاً،
وَتَجَلّي الأُمورِ الَّتي لا تُرى. 2وَبِهذا صارَ
شَهادَةٌ لِلشُّيوخِ.
3لِأَنَّنا بِالإِيمانِ نَفْهَمُ أَنَّ الأَكْوانَ أُتْقِنَتْ
بِكَلِمَةِ اللهِ، وَتِلْكَ المَرْئِيّاتُ كُوِّنَتْ مِنْ
غَيرِ المَرْئِيّاتِ. 4بِالإِيمانِ قَدَّمَ هابيلُ لِلهِ
ذَبيحَةً أَفْضَلَ مِنْ ذَبيحَةِ قايينَ، مِنْ أَجْلِها
صارَ لَهُ شَهادَةٌ أَنَّهُ بارٌّ، وَشَهِدَ لِقُرْبانِهِ
اللهُ، وَبِهِ، وَهُوَ مَيتٌ، يَتَكَلَّمُ. 5بِالإِيمانِ
نُقِلَ أَخنوخُ وَلَمْ يذُقْ مَوتاً. وَ «لَمْ يُعثَرْ
عَلَيهِ لِأَنَّ اللهَ نَقَلَهُ،» لِأَنَّهُ قَبْلَ أَنْ يُنقَلَ
صارَ لَهُ شَهادَةٌ أَنَّهُ أَرْضى اللهَ 6وَلكِنْ
بِدونِ إِيمانٍ لا يَسْتَطيعُ إِنْسانٌ أَنْ يُرْضِيَ

عَ المَحْبوسينْ، وبْفَرَح تْحَمَّلْتنْ نَهب
امْوالْكنْ، منْ لَ تعْرفونْ في لْكنْ ف السَّما
ملْكْ أَفضَل وْموُ يزولْ. 35بَقى لا تْضَيعون
الثّقَة لَ لكنْ، منْ لَ مْحَضَّرْلا أَجْر گْبيرْ.
36منْ لَ صَبرْ يلْزَمْكنْ تَ تْسَونْ رضا اَلله
وْتاخْذون الوَعْدْ. 37منْ لَ «وَقْتْ قْلَيلْ وكْثير
شْوَي في تَ يّجي هاك الجّايِي وْموُ يبْطا.
38البارْ منْ إيماني يعيش، وْلَ يئس موُ ترضى
عَلَيو نَفْسي.» 39بَسْ نحْنِا موُ م اليأسْ لَ
يوَدّي للهَلاك نحْنِا، بَلِي م الايمان لَ فِيو
نرْبَحْ نَفسْنا.

11 والايمانْ قَناعَة بْأمورْ لَنّا ف
الرَّجا كَما لَ يكونْ صاروا
بالفعلْ، والايمان ظْهورْ أمورْ لَ موُ تنْأَرى.
2وبْهالايمانْ صارْ شَهادِة للّشْيوُخَة.
3منْ لَ بالايمانْ نفهَم الاكْوان تْكَوَّنت
بْكلْمة اَلله وْهَوذْ لَ ينْأَرون انْوَجَدوا منْ
هَوذْ لَ موُ ينْأَرونْ. 4بالايمانْ هابيلْ قَدَّمْ
لَالله ذَبيحَة أَفْضَلْ بكْثيرْ منْ ذَبيحةْ قايين،
بْشانا صارْلو شَهادِة بارْ وِا، وْشهدْ لَقرْبانو
اَلله، وبْشانو بْشانْ هَالقرْبانْ حتّى وْهوّا مَيّتْ
يحْكي. 5بالايمان انْنَقَلْ أَخْنوخ وْمَوتْ ما
ذاقْ. «ما انْأَرى منْ لَ نَقَلو اَلله،» منْ لَ
قَبلْ لَ ينْنقل انْشَهَدْلو: نالْ رضا اَلله. 6بَسْ

بلا إيمانْ موُ يتيق انْسانْ يرْضي اَلله، منْ
لَ لازمْ هاذْ لَ يتْقَرَّبْ لَالله يآمنْ مَوجودْ وِا
ومْكافي وِا لَوذْ لَ يطْلبوهُ. 7بالايمانْ نوحْ
وَقْتْ لَ انْحَكى مَعو عَلَوذْ لَ ما كانْ ينْأَرَونْ
بَعدْ، خاف وْسَوالو سَفّينِة لَخَلاص اولادْ
بَيتو، هَالسَّفّينِة لَ فِيا جابْ حكمْ عَ الدّنْيِا،
وْصارْ وِارِثْ للبرْ بالايمانْ. 8بالايمان ابْراهيمْ
وَقْتْ لَ انْدَعى، طاعْ قَبلْ تَ يطْلَعْ لاكْ
مؤضَعْ لَ كانْ ت ياخذو وَراثِة، وْطَلَع وْهوّا
موُ يعْرفْ لاَيْنْ رايحْ. 9بالايمان اتْغَرَّبْ فاك
اَرْضْ لَ انْوَعَدْ فِيا كَما لَ يكونْ فَ ارْض
غَريبِة، وْف خِيَمْ قعدْ مَع اسْحاق وْيَعْقوب
المشْتَرْكينْ ف وراثتو للوَعْدْ. 10منْ لَ كانْ
ينْطرْ مَدينِة لها أَساس مْهَنْدسا وْصانعا أَلله.
11بالايمانْ سارَة زِا لَ كانتْ عاقْرَة نالتْ قوِّة
تَ تحْبَل بْذريِّة، وْموُ فَ وَقْتْ عمْرا ولدتْ،
عَلى لَ يَقَّنتْ سادقْ وِا هاكْ لَ وَعَدا. 12منْ
هاي منْ واِحدْ بطلْ بالشَّيبْ ولد كْثيرْ كَما
نْجوم السَّما، وْكَما رَملْ لَ عَلى شاطي
البَحرْ لَ مالو عَدَدْ. 13بالايمانْ ماتوا هَوكْ
كلّن وْما نالوا وَعْدنْ، بَلي من بْعيد اَرَوهُ
وْفرْحوا فِيو، وْقَرّوا غرْبْ نِا وْمتْغَرْبينْ ف
الاَرْضْ. 14منْ لَ هَوذْ لَ يقولونْ هَالكَلامْ،
يوَرَّون مَدينتنْ يطْلبونْ. 15ويكونْ لاكْ مَدينِة

**الله، لِأَنَّ الَّذي يَتَقَرَّبُ إِلَيهِ يَجِبُ أَنْ
يؤمِنَ أَنَّهُ مَوجودٌ وَيُكافئُ الَّذينَ يَطْلُبونَهُ.
7بِالإِيمانِ نوحٌ حينَ كُلِّمَ عَنْ تِلْكَ الأُمورِ
الَّتي لَمْ تَكُنْ مَرْئِيَّةً بَعْدُ، خافَ وَصَنَعَ لَهُ
فُلْكاً دانَ بِهِ العالَمَ، وَأَصْبَحَ وارِثاً لِلبِرِّ
بِالإِيمانِ. 8بِالإِيمانِ إِبْراهيمُ حينَ دُعِيَ
أَطاعَ أَنْ يَخْرُجَ إِلى ذلِكَ المَكانِ العَتيدِ
أَنْ يَأْخُذَهُ ميراثاً، وَخَرَجَ وَهُوَ لا يَعْلَمُ إِلى
أَينَ هُوَ ذاهِبٌ. 9بِالإِيمانِ أَصْبَحَ إِبْراهيمُ
نَزيلاً في تِلْكَ الأَرْضِ الَّتي وُعِدَ بِها كَأَنَّهُ
في أَرْضٍ غَريبَةٍ، وَفي خِيَمٍ سَكَنَ مَعَ
إِسْحقَ ويَعْقوبَ المُشْتَرِكينَ في وِراثَتِهِ
لِلوَعْدِ. 10لِأَنَّهُ كانَ يَنْتَظِرُ المَدينَةَ الَّتي
لَها أَساسٌ، تِلْكَ الَّتي مُهَنْدِسُها وَصانِعُها
اللهُ. 11بِالإِيمانِ سارَةُ أَيضاً الَّتي كانَتْ
عاقِرَةً نالَتْ قُوَّةً لِتَحْبَلَ بِنَسْلٍ، وَدونَ أَنْ
تَكونَ في الوَقْتِ المُناسِبِ مِنْ عُمْرِها
وَلَدَتْ، لِأَنَّها أَيقَنَتْ أَنَّهُ صادِقٌ ذاكَ الَّذي
وَعَدَها. 12لِذا مِنْ واحِدٍ بَطُلَ بِالشَّيخوخَةِ
وُلِدَ كَثيرونَ كَنُجومِ السَّماءِ، وَكَرَمْلِ
شاطِئِ البَحْرِ الَّذي لا عَدَدَ لَهُ. 13بِالإِيمانِ
ماتوا أُولئِكَ جَميعاً وَلَمْ يَنالوا وَعْدَهُم،
وَلكِنَّهُم رَأَوهُ مِنْ بَعيدٍ وَفَرِحوا بِهِ وَحَيَّوهُ
وَأَقَرّوا أَنَّهُم غُرَباءُ وَنُزَلاءُ في الأَرْض.
14لِأَنَّ الَّذينَ يَقولونَ هذا، يُظهِرونَ أَنَّهُم
يَطْلُبونَ مَدينَتَهُم. 15لَو أَنَّ المَدينَةَ الَّتي**

خَرَجوا مِنْها كانوا يَظْلُبونَ، لَكانَ لَديهِم
وَقْتٌ لِيَقْفُلوا راجِعينَ إِلَيها. 16أَمّا الآنَ
فَمَعْروفٌ إِلى أَفْضَلَ مِنْها كانوا يتَلَهَّفونَ،
إِلى تِلْكَ الَّتي في السَّماءِ. لِهذا لَمْ
يَسْتَحِ اللهُ أَنْ يُدْعى إِلهَهُم، لِأَنَّهُ هَيَّأَ لَهُم
مَدينَةً. 17بِالإِيمانِ قَدَّمَ إِبْراهيمُ إِسْحقَ
في تَجْرِبَتِهِ، وَوَحيدَهُ أَصْعَدَ إِلى المَذْبَحِ،
ذاكَ الَّذي كانَ قَدْ نالَ بِالوَعْدِ. 18لِأَنَّهُ
قيلَ لَهُ: «بِإِسْحقَ يُدْعى لَكَ نَسْلٌ.»
19وَكانَ قَدْ تَفَكَّرَ في نَفْسِهِ أَنَّ اللهَ يُقيمُ
حَتّى مِنَ الأَمْواتِ. لِذا بِرَمْزٍ أُعْطِيَ لَهُ.
20بِالإِيمانِ بِما كانَ عَتيداً بارَكَ إِسْحقُ
يَعْقوبَ وَعيسو. 21بِالإِيمانِ يَعْقوبُ وَهُوَ
يموتُ بارَكَ كُلًّا مِنِ ابْنَي يوسُفَ وَسَجَدَ
عَلى رَأْسِ عُكّازِهِ. 22بِالإِيمانِ يوسُفُ
وَهُوَ يَموتُ ذَكَرَ خُروجَ بَني إِسْرائيلَ
وَأوصى بِعِظامِهِ. 23بِالإِيمانِ والدا
موسى أَخْفَياهُ حينَ وُلِدَ ثَلاثَةَ أَشْهُرٍ،
لِأَنَّهُم رَأَوا أَنَّهُ كانَ صَبِيًّا وَسيماً، وَلَمْ
يَخْشَيا أَمرَ المَلِكِ. 24بِالإِيمانِ موسى
عِنْدَما أَصْبَحَ رَجُلاً أَبى أَنْ يُدْعى: ابْنَ
بنتِ فِرْعَونَ. 25وَاخْتارَ أَنْ يَكونَ في
الضّيقِ مَعَ شَعْبِ اللهِ، لا أَنْ يَتَلَذَّذَ زَماناً
يَسيراً بِالخَطيئَةِ. 26وَحَسِبَ غِنى عارِ
المَسيحِ أَفْضَلَ جِدًّا مِنْ خَزينةِ مِصْرَ،
لِأَنَّهُ كانَ يَنْظُرُ إِلى المُكافَأَةِ. 27بِالإِيمانِ

لَ طَلَعوا منّا كانْ يطْلبونْ، كانْ عنْدنْ وَقْتْ
تَ يرْجَعون يرُوحولا. 16بَسّ السَّعْ مَعْروفْ
لَمَدينِة أَفْضَلْ منّا كانْ يشْتَهَونْ، لاك لَيّا
ف السَّما. منْ هاي ما اسْتَحى أَلله يتْسَمّى
إلهنْ، منْ لَ حَضَّرْلنْ مَدينِة. 17بالايمانْ
قَدَّم ابْراهيمْ لاسْحاقْ فَ تَجْرِبتو، وْلَوَحيدو
طالِعْ للمَذْبَحْ، هاكْ لَ كانْ نال بْموجب
الوَعْدْ. 18منْ لَ انْقالْلو: «باسْحاقْ يتْسَمّى
لكْ نَسلْ.» 19وْكان افْتَكَرْ فَ قَلْبو وْقال:
اَلله حتّى م المَيتين يقَيّم. بْشانْ هاي انْعَطى
ابْنو لهُ بْرَمْزْ. 20بالايمان بْشي كانْ مْحَضَّرْ
تَ يسيرْ بارَك اسْحاقْ لَيَعْقوب وْعيسو.
21بالايمانْ يَعْقوب، وْهوّا يموتْ، بارَكْ
كلْ واحِدْ من اولادْ يوسف وْسَجَدْ عَلى
راسْ عكّازتو. 22بالايمانْ يوسف، وْهوّا
يموتْ، ذَكَرْ خروجْ بَني اسْرائيل وْوَصّى
عَلى عظْمانو. 23بالايمانْ أَبو موسى وامّو
خَبّوهُ وَقْتْ لَ ولدْ ثَتّ اشرْ، منْ لَ ارَوا
صَبي كْوَيّسْ كان، وْما خافوا منْ أَمر
المَلكْ. 24بالايمانْ موسى وَقْتْ لَ صارْ
رجّال كَفَر بْهاي لَ ينْقالْلو ابنْ بنْتْ فَرْعَونْ
25واخْتارْ تَ يكونْ ف الذّيقْ مَعْ شَعْب
اَلله، وْلا لَشْوَيّةْ وَقْتْ يتْلَذَّذْ ف الخَطيّة.
26وافْتَكَرْ غنى عار المَسيحْ أَفْضَلْ بكْثيرْ وا
منْ خَزينةْ مَصرْ، منْ لَ كان يطَلّعْ لَدَفع
الأَجرْ. 27بالايمانْ خَلّى مَصر وْما خافْ منْ

غَضَب المَلك. وْصَبَرْ كَما واِحدْ كانْ يرى
اَلله لَ موُ ينْأَرى. [28]بالايمانْ سَوى الفصْح
وْرَشْ دَم بْشانْ لا يقَرّبْ عَلَينْ هاكْ لَ كانْ
يفْني الاولاد البكرْ. [29]بالايمانْ قَطَعوا بَحرْ
سوف كَما لَ يكونْ عَلى أَرْضْ نِاشِفِة،
وْفِيو انْبَلَعوا المَصارِوة وَقْتْ لَ تْجاسَروا
عَلَيو. [30]بالايمانْ حيطان اَريحا وَقَعوا،
منْ لَ انْبَرَمْ حَولنْ سَبعة اِيمْ. [31]بالايمان
راحاب الزّانِية ما هلْكتْ مَعْ هَوكْ لَ ما
طاعوا، منْ لَ اسْتَقْبَلت الجَّواسيس بْسَلامْ.
[32]أَيشْ غَيرْ شي أَقولْ؟ منْ لَ شْوَيّةْ وَقْتْ
عنْدي تَ احْكي عَلى جَدْعون وْعَلى باراق
وْعَلى شَمْشون وْعَلى نفْتاح وْعَلى داهود
وْعَلى صَموئيل وْعَلى باقي الأَنْبِيا، [33]لَ
بالايمانْ غَلَبوا المَمالِك وْخَدَموا البرّ وْنالوا
وعود وْسَدّوا ثمّ اسودْ، [34]وْطَفَوا قوّة النّارْ،
وْتنَجّوا منْ ثمّ السَّيفْ وتْقَوّوا م الامْراض،
وْصاروا جبّارينْ ف الحَرْب وْكَبْكَبوا جْيوش
العدْوانْ، [35]وْعَطَوا لَنسْوان اولادن منْ قيامة
المَيتين. وْغَيرنْ بالعَذاباتْ ماتوا وْما نَطَروا
تَ ينْجَون بْشان يكونْلن قْيامِة مْفَضَّلِة.
[36]وْغَيرنْ للهزو دَخَلوا، وْغَيرنْ للكَلَيچات
والّحبوس تْسَلَّموا. [37]غَيرن انْرَجَموا، غَيرن
انْنَشَروا، غَيرنْ ف ثمّ السَّيف ماتوا، غَيرنْ

غادَرَ مِصْرَ وَلَمْ يَخَفْ مِنْ غَضَبِ المَلِك،
وَصَبَرَ كأَنَّهُ كانَ يَرى اللهَ الَّذي لا يُرى.
[28]بِالإيمانِ صَنَعَ الفِصْحَ وَرَشَّ دَماً لِئَلّا
يدْنُوَ إِلَيهِم ذاكَ الَّذي كانَ يُفْني الأَبْكارَ.
[29]بِالإِيمانِ عَبَروا بَحْرَ سوفَ كَأَنَّما عَلى
أَرْضٍ يابِسَةٍ، وفيه غَرِقَ المِصْرِيّونَ حينَ
تَجَرَّأوا عَلَيهِ. [30]بِالإِيمانِ أَسْوارُ أريحا
سَقَطَتْ، بِأَنْ طيفَ حَولَها سَبْعَةَ أَيّامٍ
[31]بِالإِيمانِ راحابُ الزّانِيَةُ لَمْ تَهْلِكْ مَعَ
أولئكَ الَّذينَ لَمْ يُطيعوا، لِأَنَّها اسْتَقْبَلَتِ
الجَواسيسَ بِسَلامٍ [32]ماذا أَقولُ أيضاً؟
لِأَنَّهُ وقتٌ قَليلٌ لَدَيَّ لِأُخْبِرَ عَنْ جِدعونَ
وَعَنْ باراقَ وَعَنْ شَمْشونَ وَعَنْ نَفْتاحَ
وَعَنْ داوودَ وَعَنْ صَموئيلَ وَعَنْ باقي
الأَنْبِياءِ [33]الَّذينَ بِالإِيمانِ غَلَبوا مَمالِكَ
وَخَدَموا البِرَّ وَنالوا وُعوداً وَأَغْلَقوا أَفْواهَ
أُسودٍ، [34]وَأَطْفَأوا قُوَّةَ النّارِ وَنَجوا مِنْ فَمِ
السَّيفِ، وَتَقَوَّوا مِنْ ضَعَفاتٍ وَصاروا
أَقْوِياءَ في الحَرْبِ وَقَلَبوا مُعَسْكَراتِ
الأَعْداءِ. [35]وَأَعْطوا لِنِساءٍ أَبْناءَهنَّ مِنْ
قِيامَةِ الأَمْواتِ. وَآخَرونَ بِصُنوفِ العَذابِ
ماتوا وَلَمْ يَتَمَنَّوا النَّجاةَ لِيَكونَ لَهُم قِيامةٌ
مُفَضَّلَةٌ. [36]وَآخَرونَ إلى اسْتِهْزاءٍ وَجَلدٍ
دَخَلوا، وَآخَرونَ إلى القُيودِ وَالسُّجونِ
سُلِّموا. [37]آخَرونَ رُجِموا، آخَرونَ نُشِروا،
آخَرونَ في فَمِ السَّيفِ ماتوا، آخَرونَ طافوا

لابِسينَ جُلودَ غَنَمٍ وَماعِزٍ، مُحْتاجينَ
وَمُضايَقينَ وَمُعَذَّبين. 38أُناسٌ ما كانَ
يَسْتَحِقُّهم العالَمُ، وَأَصْبَحوا كَالتّائهينَ
في الصَّحراءِ وَفي الجِبالِ وَفي المَغائرِ
وَفي كُهوفِ الأَرْض. 39وَهؤلاءِ جَميعاً
الَّذينَ صارَ لَهُم شَهادَةٌ بِإِنَّهُم مُؤْمِنونَ لَمْ
يَنالوا الوَعْدَ، 40لِأَنَّ اللهَ نَظَرَ إِلى صالِحِنا
أَلّا يُكْمَلوا بِدونِنا.

12 لِذا نَحْنُ أَيضاً الَّذينَ لَنا كُلُّ
هؤلاءِ الشُّهودِ الَّذينَ كَالغُيومِ
يُحْدِقونَ بِنا، لِنَطْرَحْ عنّا كُلَّ الأَثْقالِ حَتّى
الخَطيئَةِ الَّتي في كُلِّ وَقْتٍ هِيَ مُتَأَهِّبَةٌ
لَنا، وَبِتَحَمُّلٍ لِنَرْكُضْ هذا السِّباقَ المُعيَّنَ
لَنا، 2وَلْنَنْظُرْ إِلى يَسوعَ الَّذي صارَ
بادِئاً وَمُكْمِلاً لِإِيمانِنا، إِلى الَّذي مِنْ
أَجْلِ الفَرَحِ الَّذي كانَ لَهُ تَحَمَّلَ الصَّليبَ
وَاسْتَخَفَّ بِالعارِ وَعَلى يَمينِ عَرْشِ اللهِ
جَلَسَ.
3أُنْظُروا إِذاً كَمْ تَحَمَّلَ مِنَ الخُطاةِ
أولئكَ الَّذينَ هُم أَصْبَحوا أَضْدادَ أَنْفُسِهِم،
لِكَي لا تَرْتَخوا وَتَخورَ أَنْفُسُكُم. 4لَمْ
تصِلوا بَعْدُ حَتّى الدَّمِ في المُغالَبَةِ ضِدَّ
الخَطيئَةِ. 5وَنَسيتُم تَعْليمَ الَّذي كَما
لِأَولادٍ يَقولُ لَكُم: «بُنَيَّ لا تَحْتَقِرْ تَأْديبَ
الرَّبِّ وَلا تَخُرْ نَفْسُكَ مَتى وُبِّخْتَ مِنْهُ.
6لِأَنَّ الَّذي يُحِبُّهُ الرَّبُّ يُؤَدِّبُهُ وَيَجْلِدُ

داروا لِإِبْسين جْلودْ خَوارِيف وْمعْزايات،
ومحْتازين ومْذايَقينْ ومْعَذَّبينْ. 38ناسْ ما
كانْ تسْتَحقّن الدّنْيا، وْصاروا كَما التّايهينْ
ف الصَّحرا والّجْبالْ والمَغايرْ وكْهوف
الاَرْضْ. 39وْهَوذْ كلّنْ لَ صارْلنْ شَهادِة
بايمانْ ما نالوا الوَعْدْ، 40منْ لَ الله طَلَّعْ لَ
مَنْفَعتْنا لا يكْمَلونْ بَلانا.

12 منْ هاي نحْنا زِا لَ لنا كلْ هَوذ
الّشْهودْ، لَ كَما الّغيوم يحَوطونا،
خَلّي نْكبْ منّا كلّ الاثْقال حتّى الخَطيّة لَ
دايمْ مسْتَعدّة يا لنا، وبْتَحَمّلْ خَلّي نعْدي
هَالّمْغالَبة لَ تْعَيَّنت لْنا، 2وْخَلّي نْطَلّعْ فَ
يَسوُعْ لَ هوّا صارْ بادي ومْكَمّلْ لايمانْنا،
لَ بْشان الفَرَحْ لَ كانْ لهُ تْحَمَّل الصَّليبْ،
واسْتَخَفْ بالعار، وْعَلى يَمينْ عَرْش اَلله
قعدْ.

3رَوا بَقى أَشْقَد تْحَمَّلْ م الخاطْيينْ هَوكْ
لَ هنّا صاروا عَدو روُحن، بْشانْ لا ترْتَخَونْ
وتْخَوّر نْفوسْكنْ. 4ما وصلْتنْ بَعدْ دي
للدَّمْ ف الّمْغالَبة ضدّ الخَطيّة. 5وْنسيتنْ
تَعْليمْ هاذْ لَ كَما لاولاد يقولْكن: ابْني
لا تحْتقرْ تَأديب الرَّب وْلا تْخَوّرْ نَفْسكْ
أَيمَتْ لَ تْوَبَّخْتْ منّو. 6لَ يحبّو الرَّب يأَدّبو

وْيجْلد الاولادْ لَ يرْضى عَلَينْ. 7تْحَمَّلوا
بَقى التَّأديبْ، منْ لَ الله يدير بالو عَلَيكنْ
كَما لَ يكونْ عَلى اولادْ. لَيشْ أَينا ابنْ موُ
يأَدّبو أَبوهُ؟ 8وْلَ بَلا تَأديب انْتنْ، هاكْ لَ
فِيو يتأَدَّبْ كلّ انْسانْ، مَعْناتا غرْب انْتنْ
موُ اولادْ. 9وْلَ أَبَّهاتْنا بالجَّسَدْ كان يأَدْبونا
وْكنّا نسْتحي منّنْ، أَشْقَدْ بَقى لازم نْطيعْ أَبو
الارْواحْ ونْعيشْ؟ 10منْ لَ هَوكْ لَ شْوَيِّة وَقْتْ
كَما لَ كانْ يعْجَبنْ كان يأَدْبونا، بَسّ اَلله
لَمَنْفَعتْنا بْشانْ نشْتركْ فَ قداستو. 11بَسْ
كلْ تَأديبْ موُ ينْحسبْ فَ وَقْتو للفَرَحْ بَلي
للحزنْ. بَسْ ف الآخرْ يعْطي ثْمارْ سَلام وْبرْ
لَوكْ لَ تْأَدَّبو فِيو. 12بْشانْ هاي ثَبْتوا ايدَيكن
المَشْلولِة وْركَبْكنْ لَ ترْجفْ، 13وْطرْقْ
ساوِية سَوَوا لاجْرَيكن بْشان الاعْرَجْ لا
يتْچَقْلَبْ بَلي ينْشفي. 14اعْدَوا خَلْف
السَّلامْ مَع كلّ انْسان، وْخَلْف القَداسِة لَ
بَلاها انْسانْ لَ رَبْنا موُ يرى. 15وْديروا بالْكنْ
لا أَحَّدْ بيناتْكنْ ينْوجدْ مَحْروم منْ نعْمة اَلله
وْلا عرْق المَرارات يطالِعْ شاق وْيأذيكن،
وْيتْنَجَّسونْ فِيو كْثيرْ ناسْ. 16وْلا ينْوجدْ
بَينْكن أَحَّدْ زاني وْمتْراخي كَما عيسو لَ
باكْلِة وحْدِة باع بْكوريّتو. 17منْ لَ تعْرفونْ
بَعْدا رجعْ راد يورث البَرَكِة وْما انْقَبَلْ، منْ

**الأولادَ الَّذينَ يَرْضى عَنْهُم.» 7تَحَمَّلوا
إذاً التّأديبَ، لِأَنَّهُ كأولادٍ يَفْتَقِدُكُم اللهُ.
فَأَيُّ ابْنٍ لا يُؤَدِّبُه أبوهُ؟ 8وَإِنْ كُنْتُم بِلا
تَأْديبٍ، ذلِكَ الَّذي بِهِ يَتَأَدَّبُ كُلُّ إِنْسانٍ،
فَإِنَّكُم غُرَباءُ وَلَيسَ بَنينَ. 9وَإِنْ كانَ
آباؤُنا الجَسَديّونَ يُؤَدِّبونَنا وَكُنّا نَسْتَحي
مِنْهُمْ، فَكَمْ بالأولى أَنْ نَخْضَعَ لِأَبي
الأَرْواحِ فَنَحْيا؟ 10لِأَنَّ أولئكَ إِلى قَليلِ
وَقْتٍ، كَما يَرْغَبونَ كانوا يُؤَدِّبونَنا، أَمّا
اللهُ فَلِمَنْفَعَتِنا، مِنْ أَجْلِ أَنْ نَشْتَرِكَ في
قَداسَتِهِ. 11وَلكِنَّ كُلَّ تَأْديبٍ لا يُظَنُّ في
وَقْتِهِ لِلفَرَحِ، بَلْ لِلحُزْنِ. وَلكِنَّه أَخيراً
يُعْطي ثِمارَ سَلامٍ وَبِرٍّ لِأولئكَ الَّذينَ بِهِ
ريضوا. 12لِذا أَيديكُم المَشْلولَةُ وَرُكَبُكُم
المُرْتَجِفَةُ ثَبِّتوها. 13وَطُرُقاً مُسْتَقيمَةً
اصْنَعوا لأَرْجُلِكُم لِئَلّا يَتَعَثَّرَ العُضْوُ
الأَعْرَجُ، بَلْ يَشفى. 14اركُضوا خَلْفَ
السَّلامِ مَعَ كُلِّ إِنْسانٍ، وَخَلْفَ القَداسَةِ
الَّتي بِدونِها لَنْ يَرى إِنْسانٌ رَبَّنا.
15وَكونوا حِذِرين لِئَلّا يوجَدَ بَينَكُم أَحَدٌ
مُعْدَماً مِنْ نِعْمَةِ اللهِ، وَلِئَلّا يُطلِعَ عِرْقُ
المَراراتِ فَرْعاً ويُؤَذيكُم، وَبِهِ يَتَنَجَّسُ
كَثيرون. 16ولِئَلّا يوجَدَ بَينَكُم أَحَدٌ زانِياً
أو مُتَراخِياً مِثْلَ عيسو الَّذي بِأَكْلَةٍ واحِدَةٍ
باعَ بَكوريَّتَهُ. 17لِأَنَّكُم تَعْرِفونَ أَنَّهُ بَعْدَ
ذلِكَ عادَ فَأَرادَ أَنْ يرِثَ البَرَكَةَ وَرُفِضَ،**

لِأَنَّ مَوضِعاً لِلتَّوبَةِ لَمْ يجِدْ رَغْمَ أَنَّهُ
بِدُموعٍ طَلَبَها. [18]لِأَنَّكُم لَمْ تَتَقَدَّموا إِلى
نارٍ تَتَّقِدُ وَتُجَسُّ وَلا إِلى قَتامٍ وَضَبابٍ
كَثيفٍ وَزَوبَعَةٍ، [19]وَلا إِلى صَوتِ بوقٍ وَلا
إِلى صَوتِ كَلام، هؤلاءِ الَّذين سمِعوه
أبوا أَنْ يُكَلَّموا أَكْثَرَ من ذلِكَ. [20]لِأَنَّهُم
لَمْ يَكونوا بِقادِرينَ أَنْ يَتَحَمَّلوا ما أُمِرَ
بِهِ: «إِنِ اقْتَرَبَ مِنَ الجَبَلِ وَلَو حَيَوانٌ
فَلْيُرْجَمْ.» [21]هكَذا كانَ المَنْظَرُ مُخيفاً
حَتّى قالَ موسى: «خائفٌ أنا وَمُرْتَجِفٌ.»
[22]أَمّا أَنْتُم فَتَقَدَّمْتُم إِلى جَبَلِ صِهْيَونَ وَإِلى
مَدينَةِ اللهِ الحَيِّ، إِلى أُورُشَليمَ الَّتي
في السَّماءِ وَرَبَواتِ المَلائكَةِ. [23]وَإِلى
كَنيسَةِ الأَبْكارِ المَكْتوبينَ في السَّماءِ،
وَإِلى اللهِ دَيّانِ الكُلِّ، وَإِلى أَرْواحِ الأَبْرارِ
الَّذينَ كَمُلوا. [24]وَإِلى يَسوعَ وَسيطِ
العَهْدِ الجَديدِ وَإِلى رَشِّ دَمِهِ الَّذي يَتَكَلَّمُ
أَفْضَلَ مِنْ دَمِ هابيلَ. [25]فَاحْذَروا إِذاً أَنْ
تَرْفُضوا مَنْ تَكَلَّمَ مَعَكُم، لِأَنَّهُ إِنْ لَمْ يَنْجُ
أولئكَ الَّذينَ رَفَضوا مَنْ تَكَلَّمَ مَعَهُم
في الأَرْضِ، فَماذا يَكونُ حالُنا نَحْنُ إِنْ
رَفَضْنا مَنْ تَكَلَّمَ مَعَنا مِنَ السَّماءِ؟ [26]هذا
الَّذي صَوتُهُ زَعْزَعَ الأَرْضَ {آنَذاكَ.}
وَلكِنَّه الآنَ وَعَدَ وَقالَ: «مَرَّةً واحِدَةً أيضاً
سَأُزَعْزِعُ لا الأَرْضَ فَحَسْبُ بَلِ السَّماءَ
أيضاً.» [27]مَقالَتُهُ «مَرَّةً واحِدَةً» هذِهِ

لَ مُوضَعْ للتَّوبِة ما ارى، مَع لَ بْدموُعْ
طَلَبا. [18]منْ لَ ما تْقَدَّمْتنْ لَنارْ تلْهَب وْتنْدَق
وْلا لعتْمِة وْضَباب وْزَوبَعَة، [19]وْلا لَصَوتْ
بوق وْلا لَصَوتْ كَلِامي هَوكْ لَ سمْعوهُ ما
قبْلوا ينْحَكى مَعن أَكْثَرْ. [20]منْ لَ ما كان
يتيقونْ يتْحَمَّلونْ شي لَ انْأَمَرْ وانْقالْلنْ:
«حَيوانْ زِا لَ قَرَّبْ للجَّبَلْ لازمْ ينْرجمْ.»
[21]وْكذِا كانْ يخَوّف المَنظر، حتّى موسى
قالْ: «خايف اَنا وَارْجفْ.» [22]بَسّ انْتنْ
قَرَّبْتنْ لَجَبَلْ صَهْيون وْلَمَدينة اَلله الحَي،
لأورشَليمْ لَ ف السَّما وْللَمّاتْ عَشْراتْ
ألوف المَلايكِة، [23]ولَبيعة الابْكار المَكْتوبينْ
ف السَّما والله حاكم الكلّ، وْلارْواح
الابْرارْ لَ كمْلوا، [24]وْلَيَسوُعْ وَسيطْ عَهْد
الّجْديد، وْلَرَشْ دَمّو لَ يحْكي أَحْسَنْ منْ
دَمْ هابيلْ. [25]بَقى بالْكنْ وايّاكنْ موُ تقْبَلونْ
هاذْ لَ احْكي مَعْكنْ: لَ هَوكْ ما نجْيوا،
هَوكْ لَ ما قبْلوا هاكْ لَ حَكى مَعنْ ف
الاَرْضْ، أشْوَنْ بَقى نحْنِا، لَ ما قبلْنا هاذْ لَ
حَكى مَعْنا م السَّما؟ [26]هاذْ لَ صَوتو زَرْزَع
الاَرْضْ {منْ قَبلْ.} بَسّ السَّعْ وَعَد وْقالْ:
«بَعدْ كَرَّة وحْدِة تَ ازَنْزلْ موُ بَسّ الاَرْضْ
بَلِي السَّما زِا.» [27]هاي لَ قالْ: «كَرَّة

وحْدِة» تْدلْ عَلى تَغْييرْ هَوكْ لَ يتْزَرْزَعونْ
منْ لَ مَصْنوعينْ نِا، بْشانْ يبْقَونْ هَوكْ لَ
موُ يتْزَرْزَعونْ. [28]بَقى منْ لَ نلْنا مَلَكوتْ موُ
يتْزَرْزَعْ، خَلّي نمْسك النّعْمِة لَ فِيا نخْدم
وْنرْضي اَلله بْحشْمِة وْخَوفْ، [29]منْ لَ إلْهْنا
نارْ تاكلْ واِ.

13 مْحَبّة الاخْوِة خَلّي تْدومْ فيكنْ،
[2]ومْحَبّة الغرْبْ لا تنْسَونْ، منْ لَ
بْهاي الّمْحَبّة ناِس اسْتَحقّوا، وْهنّا ما لنْ
خَبَر، اسْتَحَقّوا يسْتَقْبلونْ مَلايكِة [3]تْذَكَّروا
المَحْبوسينْ كَما لَ يكونْ مَعنْ مَحْبوسين
انْتن. تْذَكَّروا الّمْذايَقين كَما لَ يكونْ أنْتنْ
زاِ باللَحمْ والدَّمْ. [4]مْكَرَّمْ واِ الزَّواجْ لأَعْلى
دَرَجِة وْفراِش المَرَة والرّجّالْ طاهرْ واِ. بَسّ
الفاجْرينْ والزّانْيينْ يحْكمْ عَلَين اَلله. [5]لا
يكونْ فكرْكن مْحبْ للمالْ، بَلي يكْفاكنْ
شي لَ في عنْدْكن: الرَّبْ واِ لَ قالْ: «موُ
اعيفك وْموُ ارْخي فيك ايدَينْ.» [6]ونْتيق
نْقول بْثقَة: «رَبّي مْعيني موُ اخافْ. أَيش
يتيِق يسَي في انْسانْ؟» [7]تذَكَّروا مدَبرينكن
لَ حَكَوا مَعْكنْ كلْمة اَلله. افْتكروا فَ
خاتمة سيرتن الصّالحَة، واقتَدَوا بايمانن.
[8]يَسوُع المَسيحْ مبارِحَة واليَومْ هوّا واِ ودي
للّابَد. [9]لَتعاليم غَريبِة مختلفِة لا تنقادون:
كْوَيّس نثَبّت قلوبنا بالنّعْمِة وْموُ باَكلات،
منْ لَ ما انتَفَعوا منّا هَوذْ لَ مشيوا بْموجبا.

تُعْلنُ عَنْ تَغْييرِ تِلْكَ الَّتي تَتَزَعْزَعُ لِأَنَّها
مَصْنوعاتٌ، لِتَبْقى تِلْكَ الَّتي لا تَتَزَعْزَعُ.
[28]إِذاً لِأَنَّنا نِلْنا مَلَكوتاً لا يَتَزَعْزَعُ،
لِنَتَمَسَّكْ بِالنِّعْمَةِ الَّتي بِها نَخْدِمُ اللهَ
بِحِشْمَةٍ وَخَوفٍ، [29]لِأَنَّ إِلهَنا نارٌ آكِلَةٌ.

13 مَحَبَّةُ الإِخْوَةِ لِتَدُمْ فيكم،
[2]وَمَحَبَّةَ الغُرَباءِ لا تَنْسوا، لِأَنَّهُ
بِهذِهِ اسْتَحَقَّ أُناسٌ أَنْ يَسْتَقْبِلوا مَلائكَةً
وَهُم لا يَشْعُرونَ [3]تَذَكَّروا المَسْجونينَ
كأَنَّما مَعَهُم أَنْتُم مَسْجونونَ. تَذَكَّروا
المُتضايِقينَ كأَنَّما أَنْتُم أيضاً بالجَسَدِ
[4]مُكَرَّمٌ هُوَ الزِّواجُ كُلَّ التَكْريمِ، وَفِراشُهُما
طاهِرٌ. أَمّا الفُجّارُ وَالزُّناةُ فَسَيَدينُهُم اللهُ.
[5]لا يَكُنْ فِكْرُكُم مُحِبًّا لِلمالِ، بَلْ كونوا
مُكْتَفينَ بِما لَدَيكُم، لِأَنَّ الرَّبَّ يَقولُ: «لَنْ
أَتْرَكَكَ وَلَنْ أُرْخي عَنْكَ يَدَينِ.» [6]فَلَنا
أَنْ نَقولَ بِثِقَةٍ: «رَبّي مُعيني، لا أَخافُ.
ماذا يَفْعَلُ بيَ إِنْسانٌ؟» [7]تَذَكَّروا مُدَبِّريكم
الَّذينَ كَلَّموكُم بِكَلِمَةِ اللهِ. تَأَمَّلوا
في خاتِمَةِ سيرَتِهِم الصّالحَةِ، وَاقْتَدوا
بِإيمانِهِم. [8]يَسوعُ المَسيحُ البارِحةَ واليَومَ
هُوَ هُوَ وَإِلى الأَبَدِ. [9]إِلى تَعاليمَ غَريبَةٍ
مُخْتَلِفَةٍ لا تَنْقادوا: حَسَنٌ أَنْ نُثَبِّتَ قُلوبَنا
بِالنِّعْمَةِ لا بِأَطْعِمَةٍ، لِأَنَّها لَمْ تَنْفَعِ الَّذينَ

ساروا بِمُقْتَضاها. 10لَنا مَذْبَحٌ لا حَقَّ
لِأولئكَ الَّذينَ يخدِمونَ في الخيمة أَنْ
يَأكُلوا مِنْهُ. 11لِأَنَّ هذِهِ الحَيَواناتِ الَّتي
كانَ يُدْخِلُ دَمَها رَئيسُ الأَحْبارِ إِلى بَيتِ
المَقْدِسِ عَنِ الخَطايا، كانَ لَحْمُها يَحْتَرِقُ
خارِجَ المُخيَّمِ. 12لِهذا يَسوعُ أَيضاً لِكَي
يُقَدِّسَ شَعْبَهُ بِدَمِهِ، تَأَلَّمَ خارِجَ المَدينَة.
13إِذاً فَلْنَخْرُجْ إِلَيهِ نَحْنُ أَيضاً إِلى خارِجِ
المُخيَّمِ حامِلينَ عارَهُ. 14لِأَنَّهُ لَيسَ
لَنا مَدينَةٌ باقيةٌ هُنا، لكِنَّنا نَنْتَظِرُ تِلْكَ
العَتيدَةَ. 15وَبِيَدِهِ لِنَرْفَعْ ذَبائحَ التَّسْبيحِ
في كُلِّ وَقْتٍ، وَهِيَ ثِمارُ شِفاهٍ مُعْتَرِفةٍ
بِاسْمِه. 16وَلا تَنْسوا التَّراحُمَ وَمشارَكَةَ
الفُقَراءِ، لِأَنَّهُ بِهذِهِ الذَّبائحِ يُرْضي
الإِنْسانُ اللهَ. 17اخْضَعوا لِمُدبِّريكم
وَاسْمَعوا لَهُم، لِأَنَّهُم يَسْهَرونَ عَلى
نُفوسِكم كأَنَّهُم سَيُعْطونَ حِسابَكُم، لِكَي
يَفْعَلوا هذا بِفَرَحٍ لا بِتَنَهُّداتٍ، لِأَنَّ هذا
لَيسَ بِالأَصْلَحِ لَكُم. 18صَلّوا لِأَجْلِنا لِأَنَّنا
واثقونَ مِنْ أَنَّ لَنا ضميراً صالِحاً، لِأَنَّنا
نَسْلُكُ حَسَناً في كُلِّ شَيءٍ. 19وَبِالأَكْثَرِ
أَطْلُبُ مِنْكُم أَنْ تَصْنَعوا هذِهِ لِكَي أُرَدَّ
لَكُم بِسُرْعَةٍ. 20وَإِلهُ السَّلامِ الَّذي أَصْعَدَ
مِنْ بَينَ الأَمْواتِ راعي الخِرافِ العَظيمِ
في دَمِ عَهْدٍ أَبَدي الَّذي هُوَ يَسوعَ المَسيحِ
رَبُّنا، 21هُوَ يُكْمِلُكم في كُلِّ عَمَلٍ صالِحٍ

10لنا مَذْبَح موُ مَسْموُحْ الاَكل منّو لَوك
لَ يخْدمون ف الخَيمِة. 11منْ لَ هَوذ
الحَيوانات لَ كانْ رَيّس الاحْبار يدَخّل
دَمّن لَبَيتْ المَقدَس بْشان الخَطيّات،
لَحمنْ كانْ يحْترقْ بَرّات الّمخَيَّم. 12منْ
هاي يَسوُعْ زِا بْشان يقَدّس شَعْبو بْدَمّو
بَرّات المَدينِة تْأَلَّم. 13بَقى نحْنِا زِا خَلّي
نطلَع لَعنْدو لَبَرّات الّمخَيَّم حامْلين عارو.
14منْ لَ ما لنا هَونْ مَدينِة باقِية، بَلي لاك
الّمحَضَّرَة ننطر. 15وبيدو خَلّي نرفَع ذَبايح
الحَمد ف كلْ وَقْتْ لَالله، ثمار كلْ لسان
يعْترفْ باسْمو. 16وْلا تنسَون اعْمال الرَّحْمِة
ومشارَكة الفَقارا، منْ لَ بهَوذ الذَّبايح
الانْسانْ يرَضّي اَلله. 17مدَبرينكن اخضَعولن
واسمَعولن، منْ لَ يسهَرون عَلى نْفوسْكنْ
كَما لَ يكون هنّا تَ يعْطَون حسابكن.
بْشان بْفَرَح يسَون هَالشغل هاذْ موُ بآهات،
منْ لَ موُ أَحْسَنْ وا لكن. 18صَلّوا بْشاننا
منْ لَ واثقين نحْنا ضَمير صالح لنا، منْ
لَ سلوكنا كْوَيّس وا ف كلْ شي. 19وَاكْثَرْ
شي أَطْلبْ منْكنْ تَ تْسَونْ هاي بْشان
خَفيفْ أَنرد لكن. 20وْإله السَّلامْ لَ رَفَع
منْ بَين المَيتينْ راعي الغَنَم العَظيمْ فَ دَم
عَهد أَبَدي، لَوّا يَسوُع المَسيحْ رَبْنا، 21هوّا
يكَمّلكن ف كلْ عَمَل صالح تَ تْسَونْ

رضاهُ. وْهوّا يسَي فينا الصّالح قدّامو بيد
يَسوُع المَسيحْ لهُ المَجْدْ لَابَد الآبْدينْ
آمّينْ. [22]وَاطلب منْكنْ يا اخوتي تَ تطَولون
بالْكنْ عَلى كلْمة التَّعزِية، منْ لَ بالمختَصَر
كَتَبْتُ لكن. [23]وْخَلّي يكون ف علمكن
أَخونا تيموُثاوُس تحَرَّر، وْلَ كانْ تَ يّجي
خَفيفْ، مَعو تَ اراكن. [24]سَلْموا عَلى
كلّ مدَبرينكن، وْكلّ القَدّيسينْ. يسَلمون
عَلَيكنْ كلْ هَوذْ لَنّا ف إيطاليا. [25]النّعْمِة
مَعْكنْ كلّتْكنْ آمّينْ.

**لِتَفْعَلوا رِضاهُ. وَهُوَ يَصْنَعُ فينا ما هُوَ
حَسَنٌ أمامَه بِواسِطَةِ يَسوعَ المَسيحِ لَهُ
المَجْدُ إلى أبَدِ الآبِدينَ آمينَ. [22]وَأَطْلُبُ
مِنْكُم يا إِخْوَتي أَنْ تَتَلَقَّوا كَلِمَةَ التَّعْزِيَةِ
هذِهِ بِرَحابةِ صَدْرٍ، لِأَنّي بِإيجازٍ كتبْتُ
لَكُم. [23]وَاعْلَموا أَنَّ أخانا تيوثاوسَ أُطْلِقَ
سَراحُهُ، وَإِنْ كانَ سَيَأْتي عاجِلاً فَمَعَهُ
سَأراكُم. [24]سَلِّموا عَلى جَميعِ مُدَبِّريكم
وَكُلِّ القِدّيسينَ. يُسَلِّمُ عَلَيكُم كلُ هؤلاءِ
الَّذينَ في إيطاليا. [25]النِّعْمَةُ مَعَ جَميعِكم
آمينَ.**